



- RU** ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ОРТЕЗ БЕДРА
- BG** РЪКОВОДСТВО  
ОРТЕЗА ЗА ТАЗОБЕДРЕННА СТАВА
- HR** KORISNIČKE UPUTE  
ORTOZA ZA KUK
- CZ** UŽIVATELSKÝ MANUÁL  
ORTÉZA KYČLE
- DK** BRUGSANVISNING  
HOFTORTOSE
- EE** KASUTUSJUHEND  
PUUSAORTOOS
- IE** LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA  
TEANNTÁN CROMÁIN
- LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
KLUBO ĮTVARAS
- NL** HANDLEIDING  
HOUP ORTHOSE
- SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
BEDROVÁ ORTÉZA
- SI** NAVODILA ZA UPORABO  
ORTOZE ZA KOLKE
- SE** BRUKSANVISNING  
HÖFTORTOS
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
CSÍPŐHEVEDER
- IT** MANUALE UTENTE  
TUTORE PER ANCA
- RO** MANUAL DE UTILIZARE  
ORTEZA SOLD
- LV** LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA  
GŪŽAS ORTOZE
- EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ  
ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΙΣΧΥΟΣ
- SA** دليل الاستخدام  
مقوام الورك

PROIZVODITEĽ / PROIZVODITEL / PROIZVOĐAČ /  
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR / GAMINTOJAS /  
FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /  
GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCĂTOR / RAŽOTAJŠ /

KATAΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

**REH4MAT Sp. z o.o.**  
35-301 Rzeszów  
ul. Zenitowa 5A, POLAND

**Mailing address**  
ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,  
37-500 Jarosław, POLAND  
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3  
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3  
fax: +48 16 621 42 13

e-mail: [biuro@reh4mat.com](mailto:biuro@reh4mat.com), [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com)  
[www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), [www.probraces.com](http://www.probraces.com)

Wytwórca posiada certyfikowany System Zarządzania Jakością zgodny  
z ISO 13485.  
The manufacturer holds the ISO 13485 international Quality  
Management System certificate.



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI  
PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE /  
MEDITSINISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONÉ /  
MEDISCH APPARAAT / ZDRAVOTNÍČKA POMŮCKA / MEDICINSKI  
PRIPOMOČEK / MEDICINEITENISK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI  
TERMÉK / PRODOTTO MEDICO / DISPOZITIV MEDICAL /  
MEDICÍNSKAIS IZSTRĀDĀJUMS / ΙΑΤΡΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

**UMDNS 17930**

Data poslednej aktualizacji / Data na обновление на  
ръководството / Datum zadnje dopune korisničkih uputa / Datum  
aktualizace manuálu / Dato for seneste ajourføring af brugsanvisningen /  
Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Data athbheithniú an  
lámhleabhair / Instrukcija atnaujinta / De laatste datum van de  
gebruikershandleiding / Dátum aktualizácie používateľskej príručky /  
Datum posodobitve uporabniškega priročnika / Uppdateringsdatum /  
Az utasítás frissítésének dátuma / Data di revisione del manuale / Data  
actualizării manualului de utilizare / Rokasgrāmatas pārskatīšanas datums  
/ Ημερομηνία αναθεώρησης του εγχειριδίου:

**03.01.2024**

Символ инструкции / Символ на ръководството / Simbol korisničkih  
uputa / Symboly uživatelského manuálu / Sprugdgave / Kasutusjuhendi  
sümbol / siombail an lámhleabhair / Instrukcijos simbolis / Symbol van  
de gebruikershandleiding / Symbol uživateľskej príručky / Simboli  
uporabniških navodil / Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale  
/ Simbolul manualului de utilizare / Rokasgrāmatā izmantotie simboli /

Σύμβολο εγχειριδίου:

**13/U/L/8**



О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо  
сообщать производителю и компетентному органу государства в котором  
проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к  
изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для  
загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

## ПОКАЗАНИЯ:

Орtez бедра способствует компрессии, стабилизации и разгрузке тазобедренного  
сустава, уменьшая воспалительные процессы в суставе и ускоряя заживление ран.  
Ортез используется при разного рода ортопедических, неврологических и  
ревматических заболеваниях, а также в процессе реабилитации.

## КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в  
месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями  
производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на  
целостность, отсутствие повреждений, трещин, деформаций, а также на то, что  
все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- Если изделие оснащено боковыми шинами, бляшками и их можно легко  
удалить без помощи инструментов, перед стиркой изделия следует их снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30°C.
- Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и стирать диск, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять  
химическую обработку, не отжимать в центрифуге.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, не подвергать воздействию источников высокой  
температуры, сушить вдали от источников тепла.



## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно  
подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке  
продукта и в информационных материалах производителя, гарантирует  
эффективность и безопасность.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра  
опекуна.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей,  
больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями  
ощущения.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей,  
больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями  
ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым  
(непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы,  
лекарственные компрессы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в  
прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно  
исключительно после консультации у лечащего врача.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не используйте продукт, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.  
Самостоятельное вмешательство в конструкцию продукта может нанести  
непоправимый вред здоровью пользователя.
- Не следует Использовать аксессуар, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это  
может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для  
здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.



## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения,  
необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия,  
способа очистки и ухода.
- Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан  
ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции  
обеспечит безопасное использование изделия, а также продлит его срок  
службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или  
физиотерапевтом.
- Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит  
серьезными осложнениями.
- Внимание!** Ояз должна храниться в легко доступном месте.
- Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить  
его на наличие потертых элементов и швов. В случае повреждения изделия,  
необходимо прекратить его применение и отправить его на адрес  
производителя. Только неповрежденное изделие и его правильное  
использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые  
дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в  
результате производственных дефектов изделия.
- Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее  
функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у  
официального дистрибьютора или специализированном магазине.
- Внимание!** Белье всегда является предостережением. В случае длительных  
или усиливающих болевых ощущений, необходимо обратиться к  
лечащему врачу или реабилитанту.
- Внимание!** Ортезом можно пользоваться исключительно один пациент
- Внимание!** Ортезом следует пользоваться согласно указаниям врача или  
реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно  
выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует  
при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера  
снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к  
возникновению неправильной позиции тела во время использования. Ортез  
Reh4Mat должен подобрать лечащий врач, специализированный продавец или  
реабилитант.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей,  
больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями  
ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым  
(непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы,  
лекарственные компрессы). Необходимо систематически проверять состояние  
кожного покрова: в случае появления каких-либо изменений в местах  
прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и  
пассивных движений в суставах. Если не противопоказано, рекомендуется  
несколько раз в сутки выполнять упражнения. Упражнения  
подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для  
каждого пациента по назначению врача-реабилитанта.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в  
прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно  
исключительно после консультации у лечащего врача.
- Перед использованием удалите всю упаковку (бумагу, пластик), отрезавшие  
вкладыши и картонные бирки.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра  
опекуна.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию  
изделия.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.



Подтверждение соответствия продукта основным  
требованиям норм ЕС.

Производитель

Дата производства

Пожалуйста, прочтите инструкцию перед

ВНИМАНИЕ

Беречь от солнечного света

Относительная влажность при хранении

Ограничение температуры хранения

Хранить в сухом месте

Упаковка пригодна для вторичной переработки.

Медицинское изделие

номер партии

Номер в каталоге

Упаковка пригодна для вторичной переработки.

Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность  
происхождения продукта.

Продукт без химикатов

Продукт рекомендован специалистами

Благоприятный для кожи продукт

Инновационный продукт

максимальный эффект в минимальном продукте

Экологичный продукт

Гипоаллергенный продукт

Прочный продукт

Продукт быстрого медицинского снабжения

Описание на продукт Този ортез е отлично решение за ефективна терапия в случаи на травма или системно състояние. Продуктите на Reh4Mat са високо ценени и препоръчвани от редица специалисти (лекари, физиотерапевти) и пациенти. Нашите продукти се произвеждат в Полша и са направени от висококачествени материали. Ако имате допълнителни въпроси можете да се свържете с нас.

#### ИНДИКАЦИИ:

Бедрените ортези осигуряват компресия, стабилизация и облекчение, като намалят възпалителните процеси и подобряват възстановителните. Те могат да бъдат използвани при множество ортопедични, неврологични, ревматологични и физиотерапевтични състояния.

#### ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Продуктът трябва да бъде поддържан чист според препоръките на производителя.
- Почиставайте продукта систематично, поне веднъж месечно или по-често ако се налага, според инструкциите и препоръките от производителя, като се уверите, че продукта е в добро състояние.
- Преди всяка употреба, продуктът трябва да се проверява внимателно за нарушения на целостта, пукнатини, деформации и даги всички движещи елементи (ако има такива) се движат в правилни си обиколки.
- Измивайте на ръка с топла сапунена вода при температура от 30 градуса.
- Използвайте продукта само когато е напълно изсушенал.
- Не гладете, не използвайте хлорин, не носете на химическо чистене, не сушете в сушилня.
- Съхранявайте в сухо и чисто помещение.
- Пазете от влага, високи температури, директна слънчева светлина, изсушавайте на източници на топлина.

#### КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар или физиотерапевт.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ. Използвайте само правилно пасващи продукти, съгласно таблицата с размери, предоставена заедно с опаковката на продукта и информацията за материалите, гаранцията и инструкциите за безопасност.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на настройник/придружител
- Не използвайте продукта при пациенти с увреди на суперфициална или дълбока чувствителност без наблюдение от настройник.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистен. Следете състоянието на кожата, в случай на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта в случаи на повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сервизирате продукта самостоятелно. Промияната на дизайна на продукта може да доведе до неговата повреда или да има последиства за здравето на ползвателя.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте продукта в близост до пламъци или горещи повърхности. Това може да причини сериозни увреди на потребителя и неговото здраве
- Употребата на ортезата през ноща трябва да бъде извършвана само след лекарско предписание.

#### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимание!**Това ръководство съдържа основна информация необходима за правилната и безопасната употреба И поддръжка на продукта.
- Внимание!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Спазването на инструкциите за употреба осигурява безопасността и ефективността на продукта. Ако имате въпроси, моля консултирайте се със специалист.
- Внимание !** Неспазване на инструкциите за употреба могат да доведат до сериозни усложнения.
- Внимание !** Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Внимание !** Проверете състоянието на продукта. Ако той е повреден, прекратете употребата му и се свържете с производителя. Само употребата на изправен продукт в съответствие с ръководството, могат да гарантират неговата безопасна и правилна работа.
- Внимание!** Производителят не носи отговорност за скрити дефекти на продуктите или за механични травми върху тях случили се в следствие на нормална употреба.
- Внимание!** Производителят носи отговорност за неговата ефективност и безопасност само в случай, че продукта е закупен от оторизиран представител.
- Внимание!** Болката винаги е знак за предупреждение. Ако болката си остава същата или се увеличава, трябва да се консултирате с лекар или физиотерапевт.
- Внимание !** За индивидуална употреба.
- Внимание!** Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар и физиотерапевт.
- Преди първоначална употреба, проверете размера на продукта. Правилният размер гарантира безопасна и ефективна употреба. Грешният размер може да намали ефективността от терапията, да увеличи дискомфорта и грешно да позиционира ползвателя. Правилната употреба и размер се препоръчва от вашият лекар или физиотерапевтът ви.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на настройник/придружител.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистен. Следете състоянието на кожата, в случай на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Преди употреба премахнете опаковката и други аксесоари като документи, етикети и др.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на настройник/придружител.
- Не използвайте продукта в случаи на повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сервизирате продукта самостоятелно.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.



**О любом серьёзном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.**

**Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ,который прилагается к изделию.**

**Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.</b>      |
|                                                                                                                                                                      | <b>Производитель</b>                                                          |
|                                                                                                                                                                      | <b>Дата на производство</b>                                                   |
|                                                                                                                                                                      | <b>Пожалуйста, прочтите инструкцию перед использованием</b>                   |
|                                                                                                                                                                      | <b>ВНИМАНИЕ</b>                                                               |
|                                                                                                                                                                      | <b>Бережть от солнечного света</b>                                            |
|                                                                                                                                                                      | <b>Относительная влажность при хранении</b>                                   |
|                                                                                                                                                                      | <b>Ограничение температуры хранения</b>                                       |
|                                                                                                                                                                      | <b>Хранить в сухом месте</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                      | <b>Упаковка пригодна для вторичной переработки.</b>                           |
|                                                                                                                                                                      | <b>Медицинское изделие</b>                                                    |
|                                                                                                                                                                     | <b>номер партии</b>                                                           |
|                                                                                                                                                                    | <b>Номер в каталоге</b>                                                       |
|                                                                                                                                                                    | <b>Упаковку выбросить в мусорное ведро.</b>                                   |
|                                                                                                                                                                    | <b>Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.</b> |
|                                                                                                                                                                    | <b>Продукт без химикатов</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                    | <b>Продукт рекомендован специалистами</b>                                     |
|                                                                                                                                                                    | <b>Благоприятный для кожи продукт</b>                                         |
|                                                                                                                                                                    | <b>Инновационный продукт</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                    | <b>максимальный эффект в минимальном продукте</b>                             |
|                                                                                                                                                                    | <b>Экологический продукт</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                    | <b>Гипоаллергенный продукт</b>                                                |
|                                                                                                                                                                    | <b>Прочный продукт</b>                                                        |
|                                                                                                                                                                    | <b>Продукт быстрого медицинского снабжения</b>                                |

Ortoza je odlično rješenje za uspješnu terapiju nakon ozljede ili drugih stanja. Reh4Mat proizvodi cijenjeni su i preporučaju ih stručnjaci (liječnici, fizioterapeuti) i pacijenti. Naši su proizvodi proizvedeni u Poljskoj od visokokvalitetnih materijala. Ukoliko imate dodatnih pitanja, budite slobodni kontaktirati nas: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

#### INDIKACIJE:

Ortoza za kuk služi u svrhu stabilizacije, kompresije, smanjenja upale i poboljšanja cijeđenja. Može se koristiti u različitim područjima za tretiranje ortopedskih, neuroloških i reumatoloških oboljenja te u sklopu fizikalne terapije.

#### ZBRINJAVANJE I ODRŽAVANJE

- Proizvod je preporučeno skladištiti u čistom i suhom prostoru i koristiti prema uputama proizvođača.
- Proizvod čistite redovito, barem jednom mjesečno (ili više ako za istim postoji potreba). Preporuka je proizvođača da se pazi na stanje proizvoda.
- Ako na proizvodu postoje lateralne udlage ili zglobovi koje je moguće skinuti bez alata prije pranja/čišćenja proizvoda, potrebno ih je skinuti prije pranja.
- Prati na ruke u toploj vodi na temperaturi do 30°C.
- Sušite pažljivo, a ne sušite ju koristiti tek kada se potpuno osuši.
- Ne smije se peglati, koristiti niti sušiti u sušilici.
- Skladištiti na suhom i čistom mjestu.
- Zaštititi od vlage, visoke temperature, sunčeve svjetlosti.

#### KONTRAINDIKACIJE

- Proizvod je potrebno koristiti prema uputama liječnika ili fizioterapeuta.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini. Samo ispravna veličina, usuglašena s tablicom veličina (čije se mjere nalaze na pakiranju proizvoda) te informacije proizvođača o materijalu garantiraju efektivnost i sigurnost prilikom korištenja proizvoda.
- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili odrasli sa poteškoćama u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave lezije, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikoziteta vena, duboke venske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblika.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Samostalno uplitanje u dizajn i strukturu proizvoda može rezultirati trajnim oštećenjem ili može biti opasno po korisnikovo zdravlje.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.
- Ne koristite proizvod u blizini plamena ili vruće površine. Moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda korisnika.
- Korištenje ortoza tokom noći trebalo bi biti propisano od strane liječnika

#### ПРАВИЛА СИГУРНОСТИ

- Upozorenje!** Ovaj priručnik sastoji se od osnovnih informacija potrebnih za ispravno i sigurno korištenje proizvoda, održavanje i čišćenje.
- Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitatte priručnik. Slijedeći upute koje se nalaze u priručniku garantirana je sigurnosti I učinkovitost proizvoda.Ukoliko imate kakvih pitanja, kontaktirajte pružatelja zdravstvene njege.
- Upozorenje!** Korištenje proizvoda protivno korisničkim uputama može doći do ozbiljnih problema.
- Upozorenje!** Spremite priručnik za buduće korištenje.
- Upozorenje!** Provjerite stanje proizvoda. Ako je proizvod oštećen, prekinite korištenje I kontaktirajte proizvođača. Samo predmet koji nije oštećen I ima pravovaljano jamstvo je proizvod siguran za korištenje.
- Upozorenje!** Proizvođač je odgovoran za skrivena oštećenja proizvoda ili za mehaničke nedostatke koji se pojavljuju prilikom korištenja proizvoda.
- Upozorenje!** Proizvođač je odgovoran za učinkovitost I sigurnost proizvoda, ali samo ukoliko je proizvod kupljen kod ovlaštenog prodavača.
- Upozorenje!** Bol je uvijek znak za zabrinutost. Ako se bol pojačava ili je konstantna, preporuča se kontaktirati fizioterapeuta ili liječnika.
- Upozorenje!** Koristiti proizvod samo na jednom pacijentu.
- Upozorenje!** Proizvod je potrebno je koristiti prema uputama I preporukama liječnika ili fizioterapeuta.
- yPrije prve upotrebe provjerite veličinu proizvoda. Samo prava veličina osigurana sigurnost i učinkovitost. Pogrešna veličina proizvoda umanjuje učinkovitost terapije, a povećava razinu neugodnosti te pogrešnog korištenja. Pravilno korištenje ortoza prema dijagnozi određuju fizioterapeut ili liječnik.
- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili odrasli sa poteškoćama u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika. Proizvod ne smiju koristiti osobe s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave lezije, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikoziteta vena, duboke venske tromboze ili edema korištenje ortoza je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje I dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje I dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblika.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.



**Ozbiljne posljedice korištenja ili nedostaci proizvoda trebali bi biti prijavljeni proizvođaču I ovlaštenom prodavaču.**

**Molimo da slijedite upute za postavljanje koje se nalaze na proizvodu.**

**Lista dostupnih rezervnih dijelova nazali se na [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) za svaki pojedini proizvod.**

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Deklaracija da proizvod zadovoljava sve neophodne potrebe.</b> |
|                                                                                                                                                                          | <b>Proizvođač</b>                                                 |
|                                                                                                                                                                          | <b>Datum proizvodnje</b>                                          |
|                                                                                                                                                                          | <b>Molimo pročitajte upute prije korištenja</b>                   |
|                                                                                                                                                                          | <b>Upozorenje!</b>                                                |
|                                                                                                                                                                          | <b>Zaštitite od sunčeve svjetlosti</b>                            |
|                                                                                                                                                                          | <b>Skladištiti na relativno vlažnom mjestu</b>                    |
|                                                                                                                                                                          | <b>Skladištiti na mjestu ograničene temperature</b>               |
|                                                                                                                                                                          | <b>Skladištiti na suhom mjestu</b>                                |
|                                                                                                                                                                          | <b>Упаковка Pakiranje proizvoda može se reciklirati</b>           |
|                                                                                                                                                                          | <b>Medicinski proizvod</b>                                        |
|                                                                                                                                                                         | <b>Lota broj</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                        | <b>Kataloški broj</b>                                             |
|                                                                                                                                                                        | <b>Pakiranje je potrebno baciti u za to predviđeno mjesto.</b>    |
|                                                                                                                                                                        | <b>Знак „Polish Capital” naglašava lokalitet proizvoda.</b>       |
|                                                                                                                                                                        | <b>Proizvod oslobođen kemijskih utjecaja</b>                      |
|                                                                                                                                                                        | <b>Proizvod preporučaju specijalisti</b>                          |
|                                                                                                                                                                        | <b>Proizvod nije štetan za korištenje na koži</b>                 |
|                                                                                                                                                                        | <b>Inovacija</b>                                                  |
|                                                                                                                                                                        | <b>Manja veličina, veća učinkovitost proizvoda</b>                |
|                                                                                                                                                                        | <b>Ekološki osvješten proizvod</b>                                |
|                                                                                                                                                                        | <b>Hipoalergeni proizvod</b>                                      |
|                                                                                                                                                                        | <b>Izdržljiv proizvod</b>                                         |
|                                                                                                                                                                        | <b>Proizvod namijenjen za korištenje u odjelima Hitne pomoći</b>  |

Ortély jsou perfektní řešení pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučovány speciality (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienti. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku z vysoce kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

#### INDIKACE:

Ortély klyče poskytují kompresi, stabilizaci a úlevu, snižují zánět a zlepšují hojení. Má široké použití, může být použita při různých onemocněních jak v ortopedii tak i neurologii, reumatologii či při rehabilitaci.

#### PÉČE A ÚDRŽBA

- Výrobek má být udržován v čistotě a používán dle doporučení výrobce.
- Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučeními výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
- Pokud výrobek obsahuje postranní dlahy nebo peloty, které je možno demontovat bez použití náčiní, odstraňte je před praním.
- Perte v ruce v teplé vodě s mýdlem při teplotě 30°C.
- Použijte až po celkovém vyschnutí.
- Váleček neperete, nežehlete, nebělte, nečistěte chemicky, nesušte v sušičce.
- Udržujte v suchu a čistotě.
- Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

#### KONTRAINDIKACE

- Výrobek použijte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
- Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti. Pouze správně zvolená velikost, shodně s tabulkou velikostí, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého čítí bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombózy či otoku je používání ortély povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Neodborné zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horkých povrchů. To by mohlo mít za následek vážné poranění uživatele a vážné poškození zdraví.
- Používání ortély v noci je možné pouze po předchozí konzultaci s lékařem nebo terapeutem.

#### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Pozor!** Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čištění.
- Pozor!** Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, konzultujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
- Pozor!** Používání výrobku neshodně s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
- Pozor!** Tento manuál si pečlivě uschovejte.
- Pozor!** Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušete jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správné používání zaručují správné a bezpečné fungování.
- Pozor!** Výrobce odpovídá pouze za skryté vady nebo poškození vzniklá během pravidelného používání v důsledku výrobní vady.
- Pozor!** Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
- Pozor!** Bolest je vždy varujícím příznakem. Pokud bolest přetrvává nebo se zvyšuje, je doporučeno konsultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Pozor!** Použítí pouze pro jednoho pacienta.
- Pozor!** Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Před prvním použitím zkontrolujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Špatná velikost výrobku snižuje efekt léčby, může působit dyskomfort a špatné postavení. Výrobek musí být vybrán ošetřujícím lékařem, specializovaným prodejcem nebo fyzioterapeutem.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombózy či otoku je používání ortély povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
- Před použitím odstraňte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
- Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

**Vážné příhody spojené s výrobkem musí být nahlášeny výrobcí a kompetentním autoritám ve vaší zemi.**

Prosíme postupujte podle INSTRUKCÍ dodaných s výrobkem.

Seznam dostupných náhradních dílů pro vybrané výrobky naleznete na [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

|                                                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|    | Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky.  |
|    | Výrobce.                                            |
|    | Datum výroby.                                       |
|    | Prosíme před použitím si přečtěte pokyny v manuálu. |
|    | Pozor!                                              |
|    | Chraňte před sluncem.                               |
|    | Relativní vlhkost při skladování.                   |
|    | Limitovaná teplota při skladování.                  |
|    | Skladujte v suchu.                                  |
|    | Obal je recyklovatelný                              |
|    | Zdravotnický prostředek                             |
|    | Číslo šarže                                         |
|    | Katalogové číslo                                    |
|   | Obal by měl být hozen do koše                       |
|  | Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu  |
|  | Výrobek bez chemikálií                              |
|  | Doporučeno specialisty.                             |
|  | Přátelské k pokožce                                 |
|  | Innovativní výrobek                                 |
|  | Minimální přístroj, maximální efekt                 |
|  | Ekologicky šetrný výrobek                           |
|  | Hypoalergenní výrobek                               |
|  | Odolný výrobek                                      |
|  | ER výrobek                                          |

Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores hovedformål er at skabe meget tilfredse patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

#### VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:

En hofteartose sikrer et passende kompressionsniveau og aflastning af hofteleddet, hvilket mindsker betændelsestilstanden i leddet og medvirker til fremskyndelse af helingsprocessen. Denne ortose finder en ubdret anvendelse og kan derfor bruges som led i behandling af forskellige sygdomme, både inden for ortopædi og i neurologi, reumatologi samt rehabilitering.

#### VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisningerne fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisningerne fra Fabrikanten, så det holdes i god stand.
- Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
- Håndvaskes i lunkenet vand tilsat sæbe ved en temperatur på 30°C.
- Sk skylles grundigt. Betrækket skal være helt tørt før det kan tages i brug igen.
- Må ikke stryges, klorbehandles, renses el. tørres i en tørretumbler.
- Kvaren skal opbevares et rent og tørt sted, set i en dry and clean zone.
- Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tørres væk fra varmekilder.

#### KONTRAINDIKATIONER:

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandlende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Dens effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen, som er anført på emballagen og informationsmaterialet fra fabrikanten.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke br bruge varen uden opsyn.
- Personer med forstyrrelser af den eksteroeptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser , hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri. Uautoriseret modificering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsskade hos brugeren.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
- Varen må ikke bruges i nærheden af åben ild el. på en varm overflade. Det kan medføre alvorlige kvæstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
- Ortosen kan kun bruges om natten, hvis den behandlende læge har anvist dette.

#### SIKKERHEDSREGLER

- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
- Bemærk!** Inden varen tages i brug, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fysioterapeut i tvivlstilfælde.
- Bemærk!** Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning skal opbevares let tilgængeligt.
- Bemærk!** Før hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sømme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstateret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfrie funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
- Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekt anvendelse, der skyldes produktionsfejl.
- Bemærk!** Fabrikanten er kun ansvarset for varens fejlfrie drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. i specialbutikken.
- Bemærk!** Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandlende læge el. fysioterapeut.
- Bemærk!** Produktet må kun anvendes af en patient.
- Bemærk!** Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fysioterapeuten.
- Inden varen tages i brug, skal du tjekke, hvorvidt du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen. Behandlingens sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkert størrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indtagelse af en forkert kropstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandlende læge, en specialuddannet ekspedient el. en fysioterapeut.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser , hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlende læge el. terapeut.
- Inden ortosen tages i brug, skal al emballage (papiremballage, plastemballage), indsyde labels, som skal klippes af, og papmærker, fjernes.
- Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse.
- Personer med forstyrrelser af den eksteroeptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges, hvis den er deformeret el. beskadiget.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksn: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) (se den valgte vare).

|                                                                                       |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav   |
|    | Fabrikant                                                       |
|    | Výrobní data                                                    |
|    | Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug   |
|    | BEMÆRK                                                          |
|    | Beskyttes mod solen                                             |
|    | Relativ opbevaringsfugtighed                                    |
|    | Opbevaringstemperaturbegrænsning                                |
|    | Opbevares et tørt sted                                          |
|    | Emballagen kan genbruges                                        |
|    | Medicinsk vare                                                  |
|    | Batchnummer                                                     |
|    | Katalognummer                                                   |
|   | Emballagen skal smides i skraldespanden                         |
|  | Mærket „Den polske kapital” understreger varens lokale karakter |
|  | Kemikaliefri vare                                               |
|  | Vare, som anbefales af fagfolk                                  |
|  | Hudvenlig vare                                                  |
|  | Innovativ vare                                                  |
|  | Minimum udstyr – maksimal effekt                                |
|  | Økologisk vare                                                  |
|  | Allergivenlig                                                   |
|  | Holdbar vare                                                    |
|  | Vare til redning i nødstilfælde                                 |

Tugiside on suurepärase tõhusa ravi lahendus vigastuse või teiste seisundite korral. Reh4Mat tooteid hindavad ja soovitavad spetsialistid (arstid, füsioterapeudid) ja patsiendid. Meie tooteid toodetakse Poolas ja need on valmistatud kvaliteetsest materjalist. Kõumuste korral võtke meiega julgelt ühendust: export@reh4mat.com.

#### NÄIDUSTUS:

Puusaortoos tagab kompressiooni, stabiliseerimise ja leevenduse, vähendab põletiku ja kiirendab paranemist. Seda saab kasutada erinevates valdkondades nagu ortopeedia, neuroloogia, reumatoloogia ja füsioteraapia.

#### HOOLDUS

- Toode peab olema puhas ja seda peab kasutama vastavalt tootja soovitudele.
- Puhastage toodet süstemaatiliselt, vähemalt üks kord kuus või iga kümne päeva tagant vastavalt tootja soovitudele, tagades toote hoidmise heas korras.
- Kui tootel on külgmised lahased või kestad ja neid on võimalik ilma lahti võtta tööriistadeta, eemaldage need enne pesemist.
- Peske käsitsi sooja vee ja seebiga temperatuuril 30°C.
- Kasutage täiesti kuivana
- Ärge triikige, tõdelge klooriga, ärge puhastage keemiliselt ega trummelkuivatage.
- Hoidke seda kuivas ja puhtas kohas.
- Kaitseke seda niiskuse, äärmuslike temperatuuride, päikesevalguse eest, kuivatage eemal soojusallikatest.

#### VASTUNÄIDUSTUSED

- Toodet tuleb kasutada vastavalt arsti või füsioterapeudi soovitudele.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Efektiivsuse ja ohutuse tagab ainult toote pakendil ja tootja infomaterjalidel saadaval olev õigesti paigaldatud suurus vastavalt suurstabelile.
- Ärge kasutage toodet vaimse häirega inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet pindmist ja sügavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelevalveta.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuste tekkimisel on vaja pöörduda arsti poole.
- Veenilaiendite, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet kahjustuste või kuuja deformeerumise korral.
- Ärge proovige seda toodet ise hoolidada. Sõltumatu sekkumine toote disaini võib põhjustada kasutaja püsivat tervisekahjustust.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
- Ärge kasutage toodet lahtise tule ega kuumu pinna lähedal. See võib tõsiselt vigastada kasutajat ja põhjustada tõsist tervisekahjustust.
- Õõsel kasutage ortoosi ainult siis, kui arst on selle määranud.

#### TURVANÕUDED

- Tähelepanu!** See juhend sisaldab põhiteavet, mis on vajalik toote õigeks ja ohutuks kasutamiseks, hooliduseks ja puhastamiseks.
- Tähelepanu!** Enne toote kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Jälgides juhendis sisalduvad juhised tagavad toote ohutuse ja efektiivsuse. Kõumuste korral pöörduge palun oma hoolidustöötaja poole.
- Tähelepanu!** Toote mitte kasutamine vastavalt kasutusjuhendile võib põhjustada tõsised tüsistusi.
- Tähelepanu!** Hoidke juhendit alles edaspidiseks kasutuseks.
- Tähelepanu!** Kontrollige toote seisukorda. Kui toode on kahjustatud, katkestage kasutamine ja pöörduge tootja poole. Ainult kahjustamata toode ja nõutekohane kasutamine tagab selle õige ja ohutu töö.
- Tähelepanu!** Tootja vastutab ainult toote varjatud defektide eest või mehaaniliste kahjustuste eest, mis tekkisid loomulikul viisil.
- Tähelepanu!** Tootja vastutab toote efektiivsuse ja ohutuse eest ainult juhul, kui ostate toote volitatud müüjalt.
- Tähelepanu!** Valu on alati hoiatuse märk. Kui valu püsib või suureneb, on soovitatav konsulteerida oma arsti või füsioterapeudiga.
- Tähelepanu!** Kasutamiseks ainult ühel patsiendil.
- Tähelepanu!** Toodet tuleb kasutada vastavalt arsti või füsioterapeudi soovitudele.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige toote suurust. Ainult hea suurus tagab ohutuse ja efektiivsuse. Vale toote suurus vähendab ravi mõju, suurendab kasutaja ebamugavusi ja vaele asendit. Tugisideme õige kasutamine vastavalt arsti või füsioterapeudi soovitudele.
- Ärge kasutage toodet pindmist ja sügavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelevalveta.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuste tekkimisel on vaja pöörduda arsti poole.
- Veenilaiendite, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Enne kasutamist eemaldage pakend ja tarvikud, näiteks paberid, kaardid või sildid.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Ärge kasutage toodet vaimse häirega inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet kahjustuste või kuuja deformeerumise korral.
- Ärge proovige seda toodet ise hoolidada.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.

Selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleks teavitada nii [tootjat] kui ka oma riigi pädevat asutust.

Palun järgige tootega kaasasolevat seadistuse kirjeldust.

Valitud toote kõigi saadaolevate varuosade loend on saadaval aadressil [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|    | <b>Deklaratsioon, et toode vastab olulistele nõuetele</b> |
|                                                                                     | <b>Tootja</b>                                             |
|                                                                                     | <b>Tootmise kuupäev</b>                                   |
|                                                                                     | <b>Palun lugege juhiseid enne kasutamist</b>              |
|                                                                                     | <b>Tähelepanu!</b>                                        |
|                                                                                    | <b>Hoida päikesevalguse eest.</b>                         |
|                                                                                 | <b>Suhtelise niiskuse säilitamine</b>                     |
|                                                                                 | <b>Ladustamistemperatuuri piiramine</b>                   |
|                                                                                 | <b>Säilitage kuivas kohas.</b>                            |
|                                                                                 | <b>Pakend on taaskasutatav</b>                            |
|                                                                                 | <b>Meditsiiniseade</b>                                    |
|                                                                                 | <b>Partii number</b>                                      |
|                                                                                 | <b>Kataloogi number</b>                                   |
|                                                                                 | <b>Pakend tuleb visata prügikasti</b>                     |
|                                                                                 | <b>"Poola pealinna" märk rõhutab toote kohalikkust.</b>   |
|                                                                                 | <b>Keemivaba toode</b>                                    |
|                                                                                 | <b>Spetsialistide soovitatud toode</b>                    |
|                                                                                 | <b>Nahasõbralik toode</b>                                 |
|                                                                                 | <b>Uuenduslik toode</b>                                   |
|                                                                                 | <b>Minimaalne seade, maksimaalne efekt</b>                |
|                                                                                 | <b>Keskkonnasõbralik toode</b>                            |
|                                                                                 | <b>Hüpoallergeenne toode</b>                              |
|                                                                                 | <b>Vastupidav toode</b>                                   |
|                                                                                 | <b>ER toode</b>                                           |

Déantar táirgí nuálacha Reh4Mat go cúramach as ábhair ardchaighdeán. Is é sástacht othair ár bpríomhchuspóir. Má tá aon cheist agat, déan teagmháil le do díoltóir nó déan teagmháil le hionadai Reh4Mat go díreach trí ríomhphost: export@reh4mat.com.

#### ÚSÁID BEARTAITHE:

Cinntíonn teanntán cromáin comhbhrú, cobhsú agus laghdaíonn sé an meáchan ar alt an chromáin, rud a laghdaíonn athlasadh an ailt agus a luathlaíonn athshlánu. Tá réimse leathan feidhmeanna ag teanntán, mar sin is féidir é a úsáid le cóiréail a chur ar fhadhbanna éagsúla, ortaipéidic, néarolaiocht, réamáiteolaiocht nó athshlánu san áireamh.

#### COTHABHÁIL AGUS STÓRÁIL

- Ba chóir an táirge seo a choinneáil glan agus a úsáid i gcomhréir chomhairle an déantóra a leagtar amach sa lámhleabhar seo.
- Ba chóir an táirge seo a ghlanadh go rialta, uair amháin sa mhí ar a laghad nó níos minice más gá, de réir chomhairle an déantóra, a chinntíonn go gcoinnteair an táirge i ndea-chaol.
- Má tá cléithíní sa táirge agus is féidir iad a bhaint go héasca, ba cheart iad a bhaint sula nitear é.
- Nigh de láimh le huisce bogthe sobalach ag 30°C.
- Sruthlaigh go mion, bain úsáid as nuair atá sé trím.
- Ná smúdail, ná clóirínigh, ná tinimhlan, ná triomaigh i dtriomadóir rothlaim.
- Stóráil an táirge in áit ghlan agus thirim.
- Cosain ó thaisleach, ná fág é gan chosaint ar theocht an ard, triomaigh an táirge ar shiúl ó fhoinní teochta.

#### RABHADH:

- Ná húsáid an táirge gan chomhairle do ghairmí cúraim sláinte nó teiripeoir a iarraidh
- Ná húsáid an toise mícheart den táirge. Ní chinntíonn ach an toise ceart, roghnaithe de réir na cairte toise atá ar fáil ar phacáiste an táirge agus i mbileoga eolais an déantóra, éifeachtacht agus sábháilteacht an táirge..
- Ná húsáid an táirge ar leanaí, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le mothú lagaithe gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge ar chraiceann ar a shaladoth. Ní mór duit caoi an chraicinn a sheiceáil go córasach agus an táirge a úsáid agat.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le loit chraicinn, neamhoird théachta fola, at agus féitheacha borththa in áiteanna a dhéanann teagmháil leis an táirge gan chomhairiúchán a fháil leis an lia freagrach nó teiripeoir roimh ré.
- Ná húsáid an táirge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an táirge má tá sé michumtha nó damáistithe
- á déan iarracht an táirge a dheisiú tú féin nó ná déan aithruithe ar struchtúr an táirge. D'fhéadfadh go mbeadh dochar buan do shláinte an úsáideora de bharr athrú ar bith ar dhearach an táirge.
- Ná húsáid oiriúntí nó réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.
- Ná húsáid an táirge garr do lasair nó ar dhromchla te. D'fhéadfadh sé seo an t-úsáideoir a ghortú go dona agus thiofadh gortú sláinte trom air dá bharr.
- Ní féidir an teanntán a chaitheamh san oíche ach le comhairle ón lia a bhfuiltear faoina chúram amháin.

#### RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Aire! Tugann an lámhleabhar seo eolas bunúsach atá ag teastáil le haghaidh an úsáid ceart agus sábháilte an táirge, a chothabháil agus a ghlantachán.
- Aire! Léigh an lámhleabhar seo sula n-úsáideann tú an táirge. Beidh tú in ann an táirge a úsáid go sábháilte agus a shaoir é leathnú tríd na treoracha sa lámhleabhar seo a leanúint. I gcás amhras, téigh i gcomhairle do dhochtúra nó teiripeoir.
- Aire! D'fhéadfadh go mbeidh aimhréidí throm ar othair de bharr úsáid mhalartach an táirge lena bhfuil luaithe sna treoracha an lámhleabhair seo.
- Aire! Coinnigh an lámhleabhar seo in áit a bhfuil rochtain éasca air.
- Aire! Roimh gach úsáid, ba cheart an táirge a sheiceáil do dhochar sofheicthe, scoilteanna, uamanna scollte, micumas nó lochtanna eile a d'fhéadfadh an t-úsáideoir a chur i gcontúirt le linn a úsáide. Má fhaightear damáiste don tháirge, stop á úsáid agus déan teagmháil leis an déantóir. Ní chinntíonn ach táirge slán agus a úsáid ceart a fheidhmiú cui.
- .Aire! Níl an déantóir freagrach ach as lochtanna folaigh nó dochar a tharlaíonn le linn obraid ceart mar thoradh ar locht déantúsaíochta sa táirge.
- Aire! Níl an déantóir faoi dhlihteanas i leith feidhmiú ceart ach nuair a cheannaítear ó dháileoir údaraithe nó siopa speisialaithe.
- Aire! Is rabhadh é i gcónaí pian a mhothú. Má leanann an phian air nó má théann sé in oclas, ní mór duit do phríomhlia nó fisiteiripeoir.
- Aire! Níor cheart an táirge seo a úsáid ach ar othar amháin.
- Aire! Ba cheart an táirge a úsáid de réir chomhairle do dhochtúra nó fisiteiripeoir.
- Roimh a úsáid, seiceáil le do thoil go bhfuil toise an táirge i gceart de réir na cairte toise. Ní chinntíonn ach an toise ceart sábháilteacht agus éifeachtacht na cóiréala. Laghdaíonn toise mícheart éifeachtacht na cóiréala, d'fhéadfadh míchompoird a mhothú agus suolmh coirp mícheart tarlú le linn a úsáid dá bharr. Ba cheart go roghaíonn an lia, miondíoltóir speisialaithe nó fisiteiripeoir atá freagrach as an othar an gléas.
- Ná húsáid an táirge ar leanaí, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ba cheart an craiceann sa réigiún atá i dteagmháil leis an táirge a ghlanadh. Ní mór duit caoi an chraicinn a sheiceáil go córasach. I gcás loit chraicinn nó at sna réigiúin i dteagmháil leis an táirge (m.sh. scrabhadh eipideirmeach, cnéacha, gríos, eachma, at), déan teagmháil leis an lia atá freagrach le do thoil.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le loit chraicinn, neamhoird théachta fola, at agus féitheacha borththa in áiteanna a dhéanann teagmháil leis an táirge gan chomhairiúchán a fháil leis an lia freagrach nó teiripeoir roimh ré.
- Bain an phacáistíocht ar fad (páipéir, plaisteach), lipéid le gearradh agus clibeanna cairtchláir de roimh a úsáid.
- Ná húsáid an táirge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an toise mícheart den táirge.
- Ná húsáid an táirge ar leanaí, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge má tá sé michumtha nó damáistithe.
- Ná déan iarracht an táirge a dheisiú tú féin nó ná déan aithruithe ar struchtúr an táirge.
- Ná húsáid oiriúntí nó réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.

Ní mór aon thimpiste throm a bhaineann leis an ngléas a chur in iúl don dhéantóir agus d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir nó an t-othar ina chónaí.

Lean na TREORACHA CAITE a chuirtear san áireamh leis an táirge.

Tá liosta na bpáirteanna breise ar fáil ag: [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) in aice leis an táirge roghnaithe.

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Dearbhú chomhréireacht an táirge le riachtanais na rialachán AE.</b>   |
|                                                                                       | <b>Déantóir</b>                                                           |
|                                                                                       | <b>Dáta táirgeachta</b>                                                   |
|                                                                                       | <b>Léigh lámhleabhar an úsáideora roimh a úsáid.</b>                      |
|                                                                                       | <b>AIRE</b>                                                               |
|                                                                                      | <b>Cosaint ar sholas na gréine</b>                                        |
|                                                                                   | <b>Bogthaise choibhneasta stórála</b>                                     |
|                                                                                   | <b>Teorannacha teochta stórála</b>                                        |
|                                                                                   | <b>Stóráil in áit thirim</b>                                              |
|                                                                                   | <b>Pacáistíocht in-athchúrsáilte</b>                                      |
|                                                                                   | <b>Táirge leighis</b>                                                     |
|                                                                                   | <b>Uimhir bhaisce</b>                                                     |
|                                                                                   | <b>Uimhir catalóige</b>                                                   |
|                                                                                   | <b>Ba cheart go gcaithfear an pacáiste sa bhosca bruscair.</b>            |
|                                                                                   | <b>Cuireann an marc “Polish Capital” béim ar nádúr áitiúil an táirge.</b> |
|                                                                                   | <b>Táirge saor ó cheimiceán</b>                                           |
|                                                                                   | <b>Táirge molta ag speisialtóirí</b>                                      |
|                                                                                   | <b>Táirge oiriúnach don chraiceann</b>                                    |
|                                                                                   | <b>Táirge nuálach</b>                                                     |
|                                                                                   | <b>éifeacht uasta i dtáirge iosta</b>                                     |
|                                                                                   | <b>Táirge éiceolaíoch</b>                                                 |
|                                                                                   | <b>Táirge hiopailléirgineach</b>                                          |
|                                                                                   | <b>Táirge seasta</b>                                                      |
|                                                                                   | <b>Táirge soláthair tapa leighis</b>                                      |

„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie itin atidžiai gaminami iš aukščiausios kokybės medžiagų. Mūsų pagrindinis tikslas – pasiekti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilus klausimų, prašome kreiptis į pardavėjų arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. pašto export@reh4mat.com.

GAMINIO PASKIRTIS

Klubo įtvaras užtikrina klubo sąnario suspaudimą, jį stabilizuoja ir sumažina jo apkrovą, dėl ko sumažina sąnario uždegimą ir paspartina gijimą. Įtvaras yra plačiai naudojamas, todėl jį tinka naudoti gydant įvairias ligas, taip pat ortopedijoje, neurologijoje, reumatologijoje ir reabilitacijoje.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Gaminį laikyti švarų ir naudoti pagal šioje instrukcijoje pateikiamus gamintojo nurodymus.
- Gaminį valyti sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prireikus dažniau pagal gamintojo nurodymus ir užtikrinanti jo tinkamą būklę.
- Jeigu gaminyje yra įtvarų, lukštų ir galima juos lengvai išimti, prieš skalbiant būtina juos išimti.
- Skalbti rankomis drungnu vandeniu su muilu 30 °C temperatūroje.
- Stuhlai gh go mion, bain usaid as nuair atá sé tirim.
- Ritinėlio neskalbti, nelyginti, nechloruoti, neskalbti cheminiu būdu, nedžiovinti būgningėje džiovyklėje.
- Gaminį laikyti švarioje ir sausoje patalpoje.
- Saugoti nuo drėgmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokiau nuo šilumos šaltinių.

SAUGOS SĄLYGOS

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Tik tinkamai parinktas dydis pagal dydžių lentelę, skelbiamą ant gaminio pakuotės ir gamintojo informaciniuose leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
- Nenaudoti gaminio asmenims su paviršinių ir gilųjų pojųčių sutrikimu, neprižiūrint globėjams.
- Nenaudoti gaminio, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminys.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujų krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietose, kur gaminyms priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją. Kišimasis į gaminio konstrukciją gali sukelti ilgalaikę žalą naudotojo sveikatai.
- Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
- Nenaudoti gaminio šalia atvirosios liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rimtai sužeisti naudotoją ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
- Įtvarą naktį naudoti tik gydančiojo gydytojo nurodymu.

SAUGOS SĄLYGOS:

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Dėmesio! Prieš pradėdami naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir pagilinti jo naudojimo trukmę. Kilus abejonių, būtina pasitarti su gydytoju ar fizioterapeutu.
- Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtų komplikacijų.
- Dėmesio! Šia instrukcija laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, įtrūkimų, prairusių siūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojui kelti pavojų naudojant. Aptikus gaminio pažeidimų, būtina nustoti jį naudoti ir susisiekti su gamintoju. Tik nepažeistas gaminy s ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamas jo funkcijas.
- Dėmesio! Gamintojas atsako tik už paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsiradusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas atsako už tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jeigu gaminy s įsigytas iš įgaliotojo platintojo ar specializuotoje parduotuvėje.
- Dėmesio! Skausmas visada yra įspėjimas. Išliekanti skausmui ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreiptis į gydančiąjį gydytoją ar reabilitologą.
- Dėmesio! Gaminį turėtų naudoti tik vienas pacientas.
- Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
- Prieš pirmą kartą naudojant būtina patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinktas dydis užtikrina terapijos saugą ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėtį naudojant. Gaminį turėtų parinkti gydančysis gydytojas, specializuotas pardavėjas ar reabilitologas.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
- The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujų krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietose, kur gaminy s priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
- Prieš pradėdami naudoti būtina nuimti visą pakuotę (popierinę, plastikinę), įpjovimo įsiuvus ir kartonines etiketes.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, neprižiūrint globėjui.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
- Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

Apie bet kokį rimtą įvykį su gaminiu būtina pranešti gamintojui ir įgaliotai valstybės narės, kurioje yra naudotojo ar paciento gyvenamoji vieta, įstaigai.

Būtina laikytis su gaminiu pateikiamo DĖJIMO BŪDO.

Visų turimų atsarginių dalių sąrašą galima parsisiųsti iš tinklalapio [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), šalia pasirinkto gaminio.

|  |                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gaminio atitikties pagrindiniams ES teisės aktų reikalavimams įvertinimo patvirtinimas. |
|  | Gamintojas                                                                              |
|  | Pagaminimo data                                                                         |
|  | Prieš naudojant susipažinti su naudojimo instrukcija                                    |
|  | DĖMESIO                                                                                 |
|  | Saugoti nuo saulės spindulių                                                            |
|  | Laikymo santykinis drėgnis                                                              |
|  | Laikymo temperatūros apribojimas                                                        |
|  | Laikyti sausoje vietoje                                                                 |
|  | Pakuotė tinkama perdirbti                                                               |
|  | Medicinos priemonė                                                                      |
|  | Partijos numeris                                                                        |
|  | Katalogo numeris                                                                        |
|  | Pakuotę mesti į šiukšlinadėžę                                                           |
|  | Ženklas „Lenkijos kapitalas“ pabrėžia gaminio lokumą.                                   |
|  | Gaminys be cheminių medžiagų                                                            |
|  | Specialistų rekomenduojamas gaminy s                                                    |
|  | Odai nekenksmingas gaminy s                                                             |
|  | Inovatyvus gaminy s                                                                     |
|  | maksimalus rezultatas iš minimalistinio gaminio                                         |
|  | Ekologiškas gaminy s                                                                    |
|  | Hipoalerginis gaminy s                                                                  |
|  | Patvarus gaminy s                                                                       |
|  | Sparčiojo aprūpinimo medicinos priemonėmis gaminy s                                     |

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

INDICATIE:

Een heup brace biedt compressie, stabilisatie en ontlastin. Vermindert ontstekingen en stimuleert de genezing. Het kan op verschillende gebieden worden gebruikt om te behandelen in de orthopedie, neurologie, reumatologie en fysiotherapie.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorschrift van de fabrikant worden gebruikt.
- Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
- Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
- Was niet de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 ° C.
- Gebruik als het helemaal droog is.
- Niet strijken, niet met chloor bewerken, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
- Bewaar het op een droge- en schone plek.
- Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtebronnen.

CONTRA-INDICATIES

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel, beschikbaar op de productverpakking en het informatiemateriaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidsschade leiden.
- Gebruik de brace 's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.
- 
- 

VEILIGHEIDSGEGEL

- Aandacht! Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
- Aandacht! Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
- Aandacht! Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
- Aandacht! Bewaar de handleiding voor de toekomst.
- Aandacht! Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
- Aandacht! De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade is ontstaan op de natuurlijke manier van gebruik.
- Aandacht! De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
- Aandacht! Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
- Aandacht! Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aandacht! Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebruiken kan dan toenemen. Correct gebruik van de brace door arts of therapeut.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Ernstige incidenten met deze producten moeten zowel aan de fabrikant als de bevoegde autoriteit in uw land gemeld worden.

Volg de INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN die bij het product is geleverd.

Een lijst met alle beschikbare reserveonderdelen is beschikbaar op [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) voor het geselecteerde product.

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen.       |
|  | Fabrikant                                                       |
|  | Productie datum                                                 |
|  | Lees voor gebruik de instructies in de handleiding.             |
|  | Aandacht!                                                       |
|  | Tegen zonlicht beschermen.                                      |
|  | Relativ opbevaringsfugtighed                                    |
|  | Opbevaringstemperaturbegrænsning                                |
|  | Opbevares et tørt sted                                          |
|  | Emballagen kan genbruges                                        |
|  | Medicinsk vare                                                  |
|  | Batchnummer                                                     |
|  | Katalognummer                                                   |
|  | Emballagen skal smides i skraldespanden                         |
|  | Mærket „Den polske kapital” understreger varens lokale karakter |
|  | Kemikaliefri vare                                               |
|  | Vare, som anbefales af fagfolk                                  |
|  | Hudvenlig vare                                                  |
|  | Innovativ vare                                                  |
|  | Minimum udstyr – maksimal effekt                                |
|  | Økologisk vare                                                  |
|  | Allergivenlig                                                   |
|  | Holdbar vare                                                    |
|  | Vare til redning i nødstilfælde                                 |

Ortéza je vynikajúcim riešením pre efektívnu terapiu v prípade úrazu alebo iných stavov. Výrobky Reh4Mat oceňujú a odporúčajú špecialisti (lekári, fyzioterapeuti) aj pacienti. Naše výrobky sa vyrábajú v Poľsku a sú vyrobené z vysoko kvalitných materiálov. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

## INDIKÁCIA

Ortéza bedrového kĺbu poskytuje kompresiu, stabilizáciu a úľavu, zmierňovanie, zápal a zlepšenie hojenia. Môže sa použiť v rôznych oblastiach na liečbu v ortopedii, neurologii reumatológii a fyzikálnej terapii.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Výrobok musí byť udržiavaný v čistej a musí byť používaný podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Produkt čistite systematicky, v prípade potreby najmenej raz za mesiac alebo častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu, aby bol udržiavaný v dobrom stave.
- Ak má výrobok bočné dlahy alebo výstupy a je možné ich demontovať bez použitia náradia, pred umývaním ich vyberte.
- Umyte si ruky v teplej vode s mydlom pri teplote 30 ° C.
- Použite, keď je úplne suchý.
- Nežehl't, nechlórovajte, chemicky nečistite, nesušíť v sušičke.
- Udržujte ho v suchej a čistej zóne.
- Chráňte pred vlhkosťou, extrémnymi teplotami, slnečným žiarením a suchom a mimo zdrojov tepla.

## KONTRAINDIKÁCIE

- Produkt by sa mal používať podľa odporúčaní lekára alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Účinnosť a bezpečnosť zaručuje iba správne zvolený rozmer v súlade s tabuľkou veľkostí, ktorá je uvedená na obale výrobku a v informačných materiáloch výrobcu.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu
- Nepoužívajte výrobok u pacientov s poruchami povrchového a hĺbového vnímania bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanesenia produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lézií je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žíl, hlboké žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok. Neodborné zasahovanie do dizajnu produktu môže mať za následok trvalé poškodenie zdravia používateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa, alebo na horúcom povrchu. Môže to vážne zranit' používateľa a viesť k vážnemu poškodeniu zdravia.
- Ortézu používajte počas noci, iba ak to predpísal lekár.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁSAFETY RULES

- TPozor!** Táto príručka obsahuje základné informácie potrebné na správne a bezpečné používanie výrobku, údržbu a čistenie.
- Pozor!** Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke poskytuje bezpečnosť produktu a efektívnosť. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho lekára.
- Pozor!** Použitie produktu v rozpore s návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne škody a komplikácie.
- Pozor!** Návod si uschovajte pre budúcnosť.
- Pozor!** Skontrolujte stav produktu. Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobcu. Iba nepoškodený výrobok a správne použitie zaručuje jeho správnu a bezpečnú účinnosť.
- Pozor!** Výrobca zodpovedá iba za skryté vady výrobku, resp. za mechanické poškodenia, ku ktorým došlo prirodzeným spôsobom používania.
- Pozor!** Za účinnosť a bezpečnosť produktu zodpovedá výrobca iba v prípade zakúpenia produktu u autorizovaného predajcu.
- Pozor!** Bolesť je vždy znakom varovania. Ak bolesť pretrváva, alebo sa zvyšuje, je vhodné poradiť sa so svojim lekárom alebo fyzioterapeutom.
- Pozor!** Len na použitie pre jedného pacienta.
- Pozor!** Produkt by sa mal používať iba podľa odporúčaní lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Pred prvým použitím skontrolujte veľkosť produktu. Iba dobrá veľkosť zaručuje bezpečnosť a efektívnosť. Nesprávna veľkosť produktu znižuje účinok liečby, zvyšuje sa nepohodlie a nesprávna poloha používateľa. Určenie správnej diagnózy prenechajte na svojho lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanesania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lézií je potrebné kontaktovať lekára.
- .V prípade krčových žíl, hlboké žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Pred použitím odstráňte obal a príslušenstvo, ako sú papiere, kartičky alebo štítky.
- Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.



**Vážne udalosti týkajúce sa tohto zariadenia by mali byť hlásené [výrobcom] a tiež príslušnému orgánu vo vašej krajine.**

**Postupujte podľa INŠTRUKCIÍ, ktoré sú súčasťou produktu.**

**Zoznam všetkých dostupných náhradných dielov k Vami vybranému produktu je k dispozícii na adrese [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | <p><b>Vyhlasenie, že výrobok spĺňa základné požiadavky</b></p> <p><b>Výrobca</b></p> <p><b>Dátum výroby</b></p> <p><b>Pred použitím si prečítajte návod na použitie</b></p> <p><b>Pozor!</b></p> <p><b>Chráňte pred slnečným žiarením</b></p> <p><b>Skladovanie v relatívnej vlhkosti</b></p> <p><b>Obmedzenie skladovacej teploty</b></p> <p><b>Skladujte na suchom mieste</b></p> <p><b>Obal je recyklovateľný</b></p> <p><b>Zdravotnícka pomôcka</b></p> <p><b>číslo šarže</b></p> <p><b>Katalógové číslo</b></p> <p><b>Obal z výrobku je možné vhodit' do koša</b></p> <p><b>Značka „Polish Capital“ označuje krajinu výrobcu produktu.</b></p> <p><b>Produkt bez obsahu chemikálií</b></p> <p><b>Produkt odporúčaný špecialistami</b></p> <p><b>Produkt neodržídi pokožku</b></p> <p><b>Inovatívny produkt</b></p> <p><b>Minimálne zariadenie, maximálny účinok</b></p> <p><b>Ekologický výrobok</b></p> <p><b>Hypoalergénny výrobok</b></p> <p><b>Odolný výrobok</b></p> <p><b>Produkt ER</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Opomienka je odlišná riešenie za účinkovito terapijo v primeru poskodb ali drugih stanj. Izdelke Reh4Mat cenijo in priporočajo strokovnjaki (zdravniki, fizioterapevti) in bolniki. Naši izdelki so proizvedeni na Poljskem in izdelani iz visoke kakovosti kakovostni materiali. V primeru kakršnih koli vprašanj nas prosim kontaktirajte: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

## INDIKACIJA

Ortoza kolka zagotavlja stiskanje, stabilizacijo in lajšanje, zmanjšanje, vnetje in izboljšanje zdravljenja. Uporablja se lahko na različnih področjih za zdravljenje v ortopediji, nevrologiji revmatologiji in fizikalne terapije.

## SKRB IN VZDRŽEVANJE

- Izdelek mora biti čist in ga uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek čistite sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi. V skladu s priporočili proizvajalca in zagotovite, da je v dobrem stanju.
- Če izdelek vsebuje stranske opore ali dodatke, ki jih je mogoče razstaviti brez orodja, odstranite le te pred pranjem.
- Ročno pranje v topli vodi s milom pri temperaturi 30 ° C.
- Uporabite, ko je popolnoma suh.
- Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite kemično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Hranite v suhem in čistem prostoru.
- Začistite pred vlago, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo, sušite stran od virov toplote.

## KONTRAINDIKACIJE

- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fizioterapevta.
- Izdelka ne uporabljajte v napačni velikosti.
- Le ustrezna velikost izbrana v skladu s tabelo velikosti, ki je na voljo na embalaži izdelka in proizvajalčevih informativnih gradivih, zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih lezij, če, se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Izdelka ne uporabljajte v nasprotju z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami. Neodvisno vmešavanje v zasnovo izdelka lahko povzroči trajno škodo za zdravje uporabnika.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali na vroči površini. To lahko uporabnika resno poškoduje in povzroči resno škodo za zdravje.
- Ortozo ponocí uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

## VARNOSTNA PRAVILA

- Pozor!** Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebne za pravilno in varno uporabo izdelka, vzdrževanje in čiščenje.
- Pozor!** Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Po Navodila v priročniku bodo zagotovila varnost izdelka in učinkovitost. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pozor!** Uporaba izdelka, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči resne posledice zapletov.
- Pozor!** Prosimo, hranite priročnik za prihodnost
- Pozor!** Preverite stanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabite in se obrnite na proizvajalca. Samo nepoškodovan izdelek in pravilna uporaba zagotavljajo njegovo pravilno in varno uporabo.
- Pozor!** Proizvajalec je odgovoren samo za skrite napake na izdelku oz mehanske poškodbe ki so nastale pri naravnem načinu uporabe.
- Pozor!** Proizvajalec je odgovoren za učinkovitost in varnost izdelka samo v primeru nakupa izdelka pri pooblaščenem prodajalcu.
- Pozor!** Bolečina je vedno znak opozorila. Če bolečina ostane ali se poveča, je priporočljivo, da se posvetujete s svojim zdravnikom ali fizioterapevtom.
- Pozor!** Uporaba samo za enega bolnika.
- Pozor!** Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fizioterapevta.
- Pred prvo uporabo preverite velikost izdelka. Le dobra velikost zagotavlja varnost in učinkovitost. Napačna velikost izdelka zmanjša učinek zdravljenja, poveča nelagodje in napačen položaj uporabnika. Pravilna uporaba pripomočka naj bo priporočena s strani zdravnika ali zdravnika terapevta.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih lezij, Če, se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Pred uporabo odstranite embalažo in dodatke, kot so papirji, kartice ali nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte v nasprotju z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte v napačni velikosti.
- Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.



**V primeru resnih zapletov, ki vključujejo ta izdelek, je treba sporočiti [proizvajalcu] in pristojnemu organu v vaši državi.**

**Upošteвайте navodila za PRAVILNO NASTAVITEV, ki je priložena izdelku.**

**Seznam vseh razpoložljivih nadomestnih delov je na voljo na spletnem mestu [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) za izbrani izdelek.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | <p><b>Izjava, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve</b></p> <p><b>Proizvajalec</b></p> <p><b>Datum izdelave</b></p> <p><b>Pred uporabo preberite navodila za uporabo</b></p> <p><b>Pozor!</b></p> <p><b>Zaščitite pred sončno svetlobo</b></p> <p><b>Shranjevanje relativne vlažnosti</b></p> <p><b>Omejitev temperature skladiščenja</b></p> <p><b>Shranjujte v suhem prostoru</b></p> <p><b>Embalažo je mogoče reciklirati</b></p> <p><b>Medicinski pripomoček</b></p> <p><b>Številka serije</b></p> <p><b>Kataloška številka</b></p> <p><b>Embalažo je treba vreči v smeti</b></p> <p><b>Znak "Polish Capital" poudarja izvor izdelka.</b></p> <p><b>Izdelek brez kemikalij</b></p> <p><b>Izdelek priporočajo strokovnjaki</b></p> <p><b>Koži prijazen izdelek</b></p> <p><b>Inovativen izdelek</b></p> <p><b>Minimalna naprava, maksimalni učinek</b></p> <p><b>Okolju prijazen izdelek</b></p> <p><b>Hipoalergeni izdelek</b></p> <p><b>Trajen izdelek</b></p> <p><b>ER izdelek</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Reh4Mats produkter är moderna och innovativa, de tillverkas med hög noggrannhet av högkvalitativa material. Vår huvudmål är att tillfredsställa våra patienter. Om du har frågor kontakta din försäljare eller Reh4Mats personal direkt via e-post: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

PRODUKTENS AVSEDDA ANVÄNDNING:

Höftortosen ger kompression, stabilisering och avlastning för höftleden, vilket minskar inflammatorisk tillstånd och påskyndar läkning. Örtosen har en bred användning och kan därmed användas för att behandla olika sjukdomar som både ortopedin, neurologin, reumatologin och rehabilitering sysslar med.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Produkten ska hållas ren och användas enligt tillverkarens anvisningar som anges i denna bruksanvisning.
- Rengör produkten regelbundet, minst en gång i månaden eller oftare vid behov, enligt tillverkarens anvisningar för att säkerställa dess bra skick.
- Om produkten har skenor (skensystem) som kan demonteras låt demontera dem före tvätt.
- Tvättas för hand i ljummet tvålatten i en temperatur på 30 °C.
- Använd överdraget när det har torkat helt.
- Stryk inte, använd inte klor, kemtvätta inte, torktumla inte.
- Produkten ska förvaras på en ren och torr plats.
- Skydda mot fukt, utsätt inte för extrema temperaturer, torka bort från värmekällor.

KONTRAINDIKATIONER

- Använd inte produkten utan att rådfråga din läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten i fel storlek. Effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt enligt storlekstabellen som finns på produktens förpackning och tillverkarens informationsmaterial.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
- Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten om den är deformerad eller skadad.
- Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand. Ett självständigt ingrepp i produktens konstruktion kan leda till en permanent skada på användarens hälsa.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten i närheten av öppen låga eller en het yta. Det kan leda till användarens skadas allvarligt och till en allvarlig hälsoskada.
- Du kan ta på ortosen endast om din läkare har rekommenderat detta.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Obs! Denna bruksanvisning innehåller grundläggande information som är nödvändig för att använda, underhålla och rengöra produkten på ett lämpligt och säkert sätt.
- Obs! Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Om du följer anvisningarna i denna bruksanvisning kan du använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess livslängd. Om du är tveksam rådfråga din läkare eller fysioterapeut.
- Obs! Om produkten används i strid med anvisningarna i bruksanvisningen finns det risk för allvarliga komplikationer.
- Obs! Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.
- Obs! Före varje användning kontrollera produkten för synliga skador, sprickor, lösa sömmar, deformationer eller andra fel som kan utgöra en risk för användaren under användning. Om en skada på produkten konstateras sluta använda den och kontakta tillverkaren. Produktens korrekta funktion garanteras endast om den inte är skadad och används på avsett sätt.
- Obs! Tillverkaren är endast ansvarig för dolda fel eller skador som uppstår även om produkten användes på avsett sätt till följd av ett tillverkningsfel.
- Obs! Tillverkaren är ansvarig för produktens korrekta funktion endast om den har köpts från en auktoriserad återförsäljare eller en speciell butik.
- Obs! Smärta är alltid en varning. Om smärta håller i sig eller blir större är det nödvändigt att kontakta sin läkare eller sjukgymnast.
- Obs! Produkten ska endast användas av en patient.
- Obs! Produkten ska användas enligt läkarens eller sjukgymnastens anvisningar.
- Före första användning kontrollera att produktens storlek är korrekt vald, enligt storlekstabellen. Behandlingens effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt. Om storleken har valts fel blir behandlingen mindre effektiv, kan det leda till obehag och fel kroppsställning under användning. Produkten ska väljas av din läkare, en professionell återförsäljare eller sjukgymnast.
- Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
- Före användning ta bort allt förpackningsmaterial (i papper och plast), lappar som ska klippas bort och kartongetiketter.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten i fel storlek.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten om den är deformerad eller skadad.
- Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren

Varje allvarliga tillbud med produkten ska anmälas till tillverkaren och en lämplig myndighet i den medlemsstat, där användaren eller patienten har sin hemvist.

TA PÅ PRODUKTEN enligt de medföljande anvisningarna.

En fullständig reservdelsförteckning kan laddas ner från webbplatsen [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), vid den aktuella produkten.



|                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|
| Intyg om bedömning av överensstämmelse med EU:s väsentliga krav |
| Tillverkare                                                     |
| Produktionsdatum                                                |

Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten

|                    |
|--------------------|
| OBS                |
| Skydda mot solljus |

|                                     |
|-------------------------------------|
| Relativ luftfuktighet för förvaring |
| Begränsning av förvaringstemperatur |

|                                  |
|----------------------------------|
| Förvaras torrt                   |
| Förpackningen är återvinningsbar |

|                        |
|------------------------|
| Medicinteknisk produkt |
| Partinummer            |

|                                                |
|------------------------------------------------|
| Katalognummer                                  |
| Förpackningen ska slängas i en vanlig soptunna |

Symbolen "Polski Kapital" [Polens kapital] betyder att det är en lokal produkt.

|                               |
|-------------------------------|
| Fri från kemikalier           |
| Rekommenderas av specialister |

|                   |
|-------------------|
| Hudvänlig         |
| Innovativ produkt |

|                                 |
|---------------------------------|
| Maximal effekt i minimumprodukt |
| Miljövänlig produkt             |

|                       |
|-----------------------|
| Allergivänlig produkt |
| Hållbar produkt       |

|                             |
|-----------------------------|
| Snabb medicinsk försörjning |
|-----------------------------|

A Reh4Mat termékek modernék és innovatívak, nagy gondossággal, a legjobb minőségű anyagokból készülnek. Legfontosabb célunk a páciensek elégedettségének elérése. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a Reh4Mat alkalmazottjához e-mailben: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

A TERMÉK RENDELTEZÉSE

A csípőortózis kompressziót, stabilizációt és tehermentesítést biztosít a csípőízület számára, ami csökkenti az ízületi gyulladás és gyorsítja a gyógyulást. A merevítő széleskörűen alkalmazható, ezért különböző állapotok kezelésére használható, mind az ortopédia, mind a neurológia, a reumatológia vagy a rehabilitáció területén.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A terméket tisztán kell tartani és a gyártó e kézikönyvben található ajánlásainak megfelelően kell használni.
- A termék tisztítását rendszeresen, legalább havonta egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni a gyártó ajánlásainak megfelelően, biztosítva a termék megfelelő állapotban tartását.
- Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 ° C.
- Csak a takaró teljes száradása után használható.
- Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite kemično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Törölje a terméket tiszta és száraz helyiségben.
- Védje a nedveségtől, ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, hőforrástól távol szárítsa.

ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a terméket anélkül, hogy konzultálna kezelőorvosával vagy terapeutájával.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket. Csak a termék csomagolásán és a gyártó tájékoztató anyagaiban található mérettáblázat szerint megfelelően kiválasztott méret garantálja a hatékonyságot és a biztonságot.
- Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne használja a terméket olyan személyeken, akiknek károsodott a felszíni vagy mélyszennyezés rendszere, gondozó felügyelete nélkül.
- Ne alakmazzza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a terméket bőrváltozásokkal, vérárvadási zavarokkal, duzzanattal és visszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutával való előzetes konzultáció nélkül.
- Ne használja a terméket a rendeltetészerű használattól eltérő módon.
- Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán. A termék konstrukciójába való önálló beavatkozás maradandó egészségkárosodást okozhat a termék használatának.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.
- Ne használja a terméket nyílt láng közelében vagy forró felületen. Ez súlyosan megsebesítheti a felhasználót, és súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.
- Ortozo ponoci uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Figyelem! Jelen utasítás a termék helyes és biztonságos használatához, karbantartásához és tisztításához szükséges alapvető információkat tartalmazza.
- Figyelem! A termék használata előtt a felhasználó köteles jelen utasítást megismerni. A jelen utasításban található útmutatások betartása lehetővé teszi a termék biztonságos használatát és élettartamának meghosszabbítását. Ha kétségei vannak, forduljon orvosához vagy gyógytornászához.
- Figyelem! Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Figyelem! Ezt az utasítást törölje könnyen hozzáférhető helyen.
- Figyelem! Minden használat előtt ellenőrizni kell a terméket a látható sérülések, repedések, laza varratok, deformációk vagy egyéb olyan hibák tekintetében, amelyek használat közben veszélyeztethetik a felhasználót. Ha a termék sérültnek bizonyul, hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval. Csak a sérülésmentes termék és annak helyes használata garantálja a megfelelő működést.
- Figyelem! A gyártó csak a termék gyártási hibájából eredő rejtett hibáért vagy a rendeltetészerű működés közben bekövetkező sérülésekért vállal felelősséget.
- Figyelem! A gyártó csak akkor vállal felelősséget a termék megfelelő működéséért, ha azt hivatalos forgalmazótól vagy szaküzletől vásárolta.
- Figyelem! A fájdalom mindig figyelmeztetés. Ha a fájdalom továbbra is fennáll vagy súlyosodik, feltétlenül keresse fel háziorvosát vagy gyógytornászát.
- Figyelem! A terméket csak egy páciens használhatja.
- Figyelem! A terméket a kezelőorvos, vagy rehabilitációvezető utasításai szerint használja!
- Első használatba vétel előtt győződjön meg, hogy a méretválasztás megfelelő-e, a mellékelt mérettáblázat alapján. Csak a megfelelően megválasztott méret garantálja a terápia biztonságosságát és hatékonyságát. A helytelenül megválasztott méret csökkenti a terápia hatását, diszkomfort érzést okozhat és használat közben rossz testtartást okozhat. A kiválasztást a kezelőorvos, szakeladó, vagy a rehabilitáció-vezető kell, hogy végezze.
- Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne alakmazzza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a terméket bőrváltozásokkal, vérárvadási zavarokkal, duzzanattal és visszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutával való előzetes konzultáció nélkül.
- Ne használja a terméket a rendeltetészerű használattól eltérő módon.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket.
- Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.

Minden, a termékkel kapcsolatos komoly incidenst jelenteni kell a Gyártónak és azon tagország illetékes szervének, amelyben a termék felhasználója lakik.

Követni kell a termékhez csatolt FELHELYEZÉSI MÓD-ot.

Valamennyi hozzáférhető alkatrész és kiegészítő megtalálható a [www.reh4mat.pl](http://www.reh4mat.pl) oldalon a kiválasztott termék mellett.



|                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Igazolás arról, hogy a termék megfelel az EU-s rendeletek alapvető követelményeinek. |
| Gyártó                                                                               |
| Gyártási dátum                                                                       |

Használat előtt ismerkedjen meg a kezelési utasítással

|                       |
|-----------------------|
| Figyelem              |
| Óvja a napsugárzástól |

|                                 |
|---------------------------------|
| Relatív páratartalom tároláskor |
| Tárolási hőmérséklet korlátozás |

|                                |
|--------------------------------|
| Száraz helyen tárolni          |
| A csomagolás újrahasznosítható |

|                     |
|---------------------|
| Egészségügyi termék |
| Tételszám           |

|                                  |
|----------------------------------|
| Katalógusszám                    |
| A csomagolást dobja a szemetesbe |

A „Polski Kapital” jelzés a termék származását igazolja

|                                   |
|-----------------------------------|
| A termék vegyszermentes           |
| A termék szakértők által ajánlott |

|                   |
|-------------------|
| A termék bőrbarát |
| Innovatív termék  |

|                                     |
|-------------------------------------|
| maximális hatás minimális termékkel |
| Környezetbarát termék               |

|                     |
|---------------------|
| Hipoallergén termék |
| Tartós termék       |

|                              |
|------------------------------|
| Gyors orvosi ellátás terméke |
|------------------------------|

I prodotti innovativi Reh4Mat sono realizzati con la massima cura con materiali di altissima qualità. Il nostro obiettivo primario è la soddisfazione del paziente. In caso di domande, contattare il venditore oppure direttamente un rappresentante di Reh4Mat all'indirizzo e-mail: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

#### USO PREVISTO

Un tutore per anca assicura la compressione e la stabilizzazione e alleggerisce il carico sull'articolazione dell'anca, riducendo l'infiammazione dell'articolazione e accelerando la guarigione. Il tutore ha una vasta gamma di applicazioni, quindi può essere utilizzato per trattare varie patologie, in ortopedia, neurologia, reumatologia o riabilitazione.

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere mantenuto pulito e utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore specificate nel presente manuale.
- Deve essere pulito regolarmente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del produttore, che assicurano il mantenimento del prodotto in buone condizioni.
- Se sono presenti stecche nel prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente, devono essere rimosse prima del lavaggio.
- Lavare a mano in acque tiepida e sapone a 30 °C.
- Utilizzare dopo l'asciugatura completa della copertura.
- Non stritare, non clorare, non lavare a secco, non asciugare con l'asciugatrice.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dall'umidità, non esporre a temperature estreme, asciugare il prodotto lontano da fonti di calore.

#### CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il proprio medico o terapeuta.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Solo la taglia corretta, selezionata secondo la tabella delle taglie disponibile sulla confezione del prodotto e negli opuscoli informativi del produttore, garantisce l'efficacia e la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sporca. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiori e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapeuta.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Qualsiasi interferenza con il design del prodotto può causare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere o su una superficie calda. In caso contrario, l'utente può riportare lesioni gravi e possono risultare gravi danni alla salute. Il tutore può essere indossato di notte solo se raccomandato dal medico curante.

#### REGOLE DI SICUREZZA

- Attenzione! Il presente manuale fornisce le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, la manutenzione e la pulizia.**
- Attenzione! Leggere il presente manuale prima di usare il prodotto. Seguendo le istruzioni del manuale, sarà possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro e prolungare il suo ciclo di vita. In caso di dubbi, consultare il medico o il fisioterapista.**
- Attenzione! L'uso del prodotto in contrasto con le istruzioni incluse nel presente manuale può provocare gravi complicazioni.**
- Attenzione! Conservare il manuale in un luogo accessibile.**
- Attenzione! Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per danni visibili, crepe, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero mettere in pericolo l'utente durante l'uso. Se il prodotto viene trovato danneggiato, interrompere l'utilizzo e contattare il produttore. Solo un prodotto non danneggiato e il suo uso corretto garantiscono il corretto funzionamento.**
- Attenzione! Il produttore è responsabile solo dei difetti latenti o dei danni che si verificano durante il funzionamento corretto a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.**
- Attenzione! Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se questo viene acquistato da un distributore autorizzato o da un negozio specializzato.**
- Attenzione! Il dolore è sempre un segnale d'allarme. Se il dolore persiste o peggiora, consultare il medico di base o il fisioterapista.**
- Attenzione! Il prodotto deve essere usato da un solo paziente.**
- Attenzione! Il prodotto deve essere usato come raccomandato dal medico o dal fisioterapista.**
- Prima del primo utilizzo, controllare che la misura del prodotto sia corretta secondo la tabella delle taglie. Solo la misura corretta garantisce la sicurezza e l'efficacia del trattamento. Una taglia errata riduce l'efficacia del trattamento, può causare disagio e portare a una cattiva posizione del corpo durante l'uso. Il dispositivo deve essere scelto dal medico curante, da un rivenditore specializzato o da un fisioterapista.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sporca. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiori e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapeuta.
- Rimuovere tutti gli imballaggi (carta, plastica), le etichette da tagliare e quelle di cartone prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.

Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente.

Seguire le ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO incluse nel prodotto.

Un elenco di tutte le parti di ricambio disponibili è disponibile su [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) accanto al prodotto selezionato.



Attestazione di conformità del prodotto con i requisiti essenziali dei regolamenti UE

Produttore

Data di produzione

Leggere il manuale utente prima dell'uso.

ATTENZIONE

Proteggere dalla luce del sole

Limiti della temperatura di stoccaggio

Begränsning av förvaringstemperatur

Conservare in un luogo asciutto

Imballaggio riciclabile

Prodotto medico

Numero di lotto

Numero di catalogo

L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura

Il marchio "Polish Capital" sottolinea la natura locale del prodotto.

Prodotto senza sostanze chimiche

Prodotto raccomandato da specialisti

Prodotto delicato sulla pelle

Prodotto innovativo

Grande effetto in dispositivo piccolo

Prodotto ecologico

Prodotto ipoallergenico

Prodotto durevole

Prodotto di fornitura medica rapida

Orteza este o soluție excelentă pentru o terapie eficientă în caz de rănire sau alte afecțiuni. Produsele Reh4Mat sunt apreciate și recomandate de specialiști (medici, kinetoterapeuți) și de pacienți. Produsele noastre sunt produse în Polonia și fabricate din materiale de înaltă calitate. În cazul oricăror întrebări, nu ezitați să ne contactați: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

#### INDICAȚII

Orteza de șold asigură compresie, stabilizare și ameliorare, reducere a inflamației și îmbunătățirea vindecării. Poate fi utilizat în diverse domenii pentru tratarea în ortopedie, neurologie reumatologie și kinetoterapie.

#### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Produsul trebuie să fie menținut curat și utilizat conform recomandărilor producătorului.
- Curățați produsul în mod sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai mult de zece zile, dacă este necesar, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Dacă produsul deține atele sau inserții laterale și este posibil să le demontați fără orice unelte, scoateți-le înainte de spălare.
- Se spală de mână în apă caldă cu săpun la temperatura de 30 ° C.
- Ase utiliza când este complet uscat.
- Nu călcați, nu folosiți clor, nu curățați chimic, nu uscați în rufe.
- Păstrați-l într-o zonă uscată și curată.
- Protejați de umiditate, temperaturi extreme, lumina soarelui, uscați fara sursele de căldură

#### CONTRAINDICAȚII

- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau kinetoterapeut.
- Nu utilizați produsul într-o mărime greșită.
- Doar o mărime corect montată, în conformitate cu tabelul de dimensiuni, disponibilă pe ambalajul produsului și pe materialele informative ale producătorului, garantează eficacitatea și siguranța.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără controlul unui tutore.
- Nu utilizați produsul la pacienții cu tulburări de superficiale sau accentuate fără supravegherea unui tutore.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs. Interferența independentă cu proiectarea produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau pe o suprafață fierbinte. Acest lucru poate răni grav utilizatorul și poate duce la deteriorarea gravă a sănătății.
- Utilizarea ortezelor în timpul nopții trebuie să se facă numai dacă acest lucru a fost prescris de medicul dumneavoastră.

#### REGULI DE SIGURANȚĂ

- Atenție! Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, întreținere și curățare.**
- Atenție! Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual. Urmărind instrucțiunile incluse în manual se ofera siguranța produsului și eficacitate. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați profesionistului dvs.**
- Atenție! Utilizarea produsului neconform manualului poate cauza probleme grave complicații.**
- Atenție! Vă rugăm să păstrați manualul pentru viitor.**
- Atenție! Verificați starea produsului. Dacă produsul este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și o utilizare adecvată garantează funcționarea corectă și sigură a acestuia.**
- Atenție! Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului sau daune mecanice survenite în modul natural de utilizare.**
- Atenție! Producătorul este responsabil pentru eficacitatea și siguranța produsului numai în cazul achiziționării produsului de la vânzătorul autorizat.**
- Atenție! Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea se menține sau crește, este recomandat să vă consultați medicul sau kinetoterapeutul.**
- Atenție! Se folosește de un singur pacient.**
- Atenție! Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau fizioterapeut.**
- Înainte de prima utilizare, verificați mărimea produsului. Doar mărimea corectă garantează siguranță și eficacitate. O mărime greșită a produsului scade efectul tratamentului, crește disconfortul și poziția greșită a utilizatorului. Utilizarea corectă a corsetului în funcție de diagnosticul pus de către medic sau terapeut.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Înainte de utilizare, scoateți ambalajul și accesoriile, cum ar fi hârta, cardurile sau etichetele.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul într-o dimensiune greșită.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.

Incidentele grave care implică acest dispozitiv trebuie raportate atât [producătorului], cât și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Vă rugăm să urmați CONFIGURĂRILE incluse cu produsul.

O listă cu toate piesele de schimb disponibile este disponibilă la [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), pentru produsul selectat.



Declarația că produsul îndeplinește cerințele esențiale

Producator

Data fabricatiei

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare

ATENȚIE!

Protejați de lumina soarelui

Depozitare la umiditate indicata

Depozitare la temperature indicata

A se păstra într-un loc uscat

Ambalajul este reciclabil

Dispozitiv medical

Numar lot

Număr de catalog

Ambalajul trebuie aruncat la gunoi

Semnul „Capitală poloneză” subliniază localitatea produsului.

Produs fără substanțe chimice

Produs recomandat de specialiști

Produs prietenos cu pielea

Produs inovator

Dispozitiv minim, efect maxim

Produs ecologic

Produs hipoaergenico

Produs durabil

Produs ER

Inovatievi **Reh4Mat** izstrādājumi ir īpaši rūpīgi izgatavoti no augstākās kvalitātes materiāliem. Mūsu galvenais mērķis ir pacientu labšanai. Ja jums ir kādi jautājumi, lūdz, sazinieties ar savu izplatītāju vai tieši ar **Reh4Mat** pārstāvi, rakstot uz e-pastu: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Gūžas ortoze nodrošina kompresiju, stabilizāciju un mazina slodzi uz gūžas locītavu, kas samazina locītavas iekaisumu un paātrina dzīšanu. Ortozei ir plašs pielietojums, tāpēc to var izmantot dažādu slimību ārstēšanai kar ortopēdijā, kas neiroloģijā, reimatoloģijā vai rehabilitācijā.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Izstrādājums jāuztur tīrs un jālieto saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.
- Izstrādājums jāīrina regulāri, vismaz reizi mēnesī vai biežāk, ja nepieciešams, saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, tādējādi nodrošinot, ka izstrādājuma tiek uzturēts labā stāvoklī.
- Ja izstrādājumā ir šinas un tās ir iespējams viegli noņemt, pirms mazgāšanas tās jāizņem.
- Mazgājiet ar rokām remdenā ziepjūdenī 30°C temperatūrā.
- Rūpīgi izskalojiet, lietojiet, kad tas ir pilnīgi sauss.
- To nedrīkst mazgāt, gludināt, hlorēt, tīrīt ķīmiskajā tīrītavā, žāvēt centrifūgā.
- Uzglabājiet izstrādājumu tīrā un sausa vietā.
- Aizsargājiet no mitruma, nepakļaujiet pārmērīgi augstām temperatūrām, žāvējiet izstrādājumu tālu no karstuma avotiem.

KONTRINDIKĀCIJAS

- Nelietojiet izstrādājumu, ja neesat konsultējies ar savu veselības aprūpes speciālistu vai terapeitu.
- Neizmantojiet nepareiza izmēra izstrādājumu. Tikai piemērots izmērs, kas izvēlēts saskaņā ar izmēru tabulu, kura ir pieejama uz izstrādājuma iepakojuma un ražotāja informatīvajos bukletos, garantē izstrādājuma efektivitāti un drošību.
- Produktu nedrīkst lietot bērniem, pacientiem ar atmiņas traucējumiem, ar pazeminātu apziņas līmeni un psihiski slimiem pacientiem bez aprūpētāja uzraudzības.
- Produktu nedrīkst lietot personām ar virspusējas vai dziļas jušanas traucējumiem bez aprūpētāja uzraudzības.
- Nelietojiet izstrādājumu uz netīras ādas. Produkta lietošanas laikā sistemātiski jāpārbauda ādas stāvoklis.
- Nelietot produktu cilvēkiem ar ādas bojājumiem, asins recēšanas traucējumiem, pietūkumu un paplašinātām vēnām vietās, kas saskaras ar produktu, bez iepriekšējas konsultācijas ar ārstējošo ārstu vai terapeitu.
- Neizmantojiet izstrādājumu citiem nolikiem, nekā paredzēts.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir deformēts vai bojāts.
- Nemēģiniet labot izstrādājumu paši vai veikt jebkādas izmaiņas izstrādājuma konstrukcijā. Jebkāda iejaukšanās izstrādājuma konstrukcijā var izraisīt neatgriezenisku kaitējumu tā lietotāja veselībai.
- Neizmantojiet piederumus vai līdzekļus, kurus nav ieteicis ražotājs.
- Nelietojiet izstrādājumu nakī, iepriekš nekonsultējoties ar veselības aprūpes speciālistu vai terapeitu.
- Nelietojiet izstrādājumu atklātas liesmas tuvumā vai uz karstas virsmas. Tas var smagi savainot lietotāju un radīt nopietnas veselības traumas.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Bridinājums!** Šajā rokasgrāmatā ir sniegta pamatinformācija, kas nepieciešama pareizai un drošai izstrādājuma lietošanai, apkopei un tīrīšanai.
- Bridinājums!** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu. Šajā rokasgrāmatā sniegto norādījumu ievērošana ļaus droši lietot izstrādājumu un pagarināt tā kalpošanas laiku. Ja rodas nesakaidrības, konsultējieties ar ārstu vai fizioterapeitu.
- Bridinājums!** Produkta lietošana neatbilstoši šajā rokasgrāmatā iekļautajiem norādījumiem var izraisīt nopietnus sarežģījumus.
- Bridinājums!** Glabājiet šo rokasgrāmatu pieejamā vietā.
- Bridinājums!** Pirms katras lietošanas ir jāpārbauda, vai izstrādājumā nav redzami bojājumi, plaisas, vaļiņas šuves, deformācijas vai citi defekti, kas varētu apdraudēt lietotāju lietošanas laikā. Ja tiek konstatēti, ka izstrādājums ir bojāts, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar ražotāju. Tikai nebojāts izstrādājums un tā pareiza lietošana garantē tā pareizu darbību.
- Bridinājums!** Ražotājs ir atbildīgs tikai par slēptajiem defektiem vai bojājumiem, kas radušies pareizas ekspluatācijas laikā ražošanas defekta dēļ.
- Bridinājums!** Ražotājs ir atbildīgs par izstrādājuma pareizu darbību tikai tad, ja tas ir iegādāts no pilnvarota izplatītāja vai specializētā veikalā.
- Bridinājums!** Sāpes vienmēr ir brīdinājuma zīme. Ja sāpes saglabājas vai pastiprinās, jāvērsas pie primārās aprūpes ārstu vai fizioterapeita.
- Bridinājums!** Produktu atļauts lietot tikai vienam pacientam.
- Bridinājums!** Produkts jālieto atbilstoši ārsta vai fizioterapeita ieteikumiem.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdz, pārbaudiet, vai izstrādājuma izmērs ir pareizs saskaņā ar izmēru tabulu. Tikai pareizs izmērs garantē ārstēšanas drošību un efektivitāti. Nepareiza izmēra noteikšana samazina ārstēšanas efektivitāti, var radīt diskomfortu un izraisīt nepareizu ķermeņa stāvokli lietošanas laikā. Ierīce ir jāizvēlas atbilstošajam ārstējamam, specializācijām mazinājotājam vai fizioterapijam.
- Ilgstoša izstrādājuma lietošana var izraisīt locītavu aktīvo un pasīvo kustību ierobežojumus. Ja nav kontrindikāciju, pasīvos vingrinājumus ieteicams veikt vairākas reizes dienā. Vingrinājumus individuāli izvēlas fizioterapeits pēc ārstējošā ārsta rekomendācijām.
- Ādai, kas atrodas saskarē ar izstrādājumu, jābūt tīrai. Nepieciešams sistemātiski pārbaudīt ādas stāvokli. Ja rodas ādas bojājumi vai pietūkums vietās, kas saskaras ar izstrādājumu (piemēram, epidermas nobrāzumi, brūces, izsitumi, ekzēma, pietūkums), sazinieties ar ārstējošo ārstu.
- Ortozi var nēsāt nakī tikai pēc ārstējošā ārsta ieteikuma. Pirms lietošanas noņemiet visu iepakojumu (papīra, plastmasas), nogriežamās etiķetes un kartona birkas.

Ta kainotóma proíōnta Reh4Mat kataσκευόζονται με απόλυτη προσοχή από τα υψηλότερης ποιότητας υλικά. Πρωταρχικός μας στόχος είναι η ικανοποίηση των ασθενών. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήρη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πωλητή σας ή επικοινωνήστε απευθείας με έναν εκπρόσωπό της **Reh4Mat** στο email: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο νάρθηκας ισχύου εξασφαλίζει συμπίεση, σταθεροποίηση και μειώνει την επιβάρυνση της άρθρωσης του ισχύου, γεγονός που μειώνει τη φλεγμονή της άρθρωσης και επιταχύνει την επούλωση. Ο νάρθηκας έχει ευρύ φάσμα εφαρμογών, επομένως μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη θεραπευτική διαφόρων παθήσεων, τόσο στην ορθοπαιδική, όσο και στη νευρολογία, τη ρευματολογία ή την αποκατάσταση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Το προϊόν πρέπει να διατηρείται καθαρό και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, τουλάχιστον μία φορά το μήνα ή συχνότερα εάν είναι απαραίτητο, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή, γεγονός που εξασφαλίζει ότι το προϊόν διατηρείται σε καλή κατάσταση.
- Εάν υπάρχουν ακίδες στο προϊόν και είναι δυνατόν να αφαιρεθούν εύκολα, θα πρέπει να αφαιρεθούν πριν από το πλύσιμο.
- Πλένετε στο χέρι με χλιαρό σαπουνόνερο στους 30°C.
- Ξεπλύνετε καλά, χρησιμοποιήστε το όταν στεγνώσει εντελώς.
- Μην σιδερώσετε, μην χλωριώνετε, μην υποβάλετε σε στεγνωκαθαρίσμα, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος.
- Προστατέψτε το προϊόν από την υγρασία, μην το εκθέτετε σε ακραίες θερμοκρασίες, στεγνώνετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να συμβουλευτείτε τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης ή τον θεραπευτή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το λάθος μέγεθος του προϊόντος. Μόνο το κατάλληλο μέγεθος, επιλεγμένο σύμφωνα με τον πίνακα μεγεθών που υπάρχει στη συσκευασία του προϊόντος και στα ενημερωτικά φυλλάδια του κατασκευαστή, εγγυάται την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε παιδιά, ασθενείς με διαταραχές μνήμης, με μειωμένη συνείδηση και ψυχικά ασθενείς χωρίς την επίβλεψη ενός φροντιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε άτομα με μειωμένη επιφανειακή ή βαθιά συναίσθηση χωρίς την επίβλεψη ενός φροντιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ακάθατο δέρμα. Πρέπει να ελέγχετε συστηματικά την κατάσταση του δέρματος κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε άτομα με δερματικές αλλοιώσεις, διαταραχές της πήξης του αίματος, οίδημα και κρούσος στις περιοχές επαφής με το προϊόν χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τον θεράποντα ιατρό ή τον θεραπευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλο σκοπό εκτός από τον προβλεπόμενο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι παραμορφωμένο ή κατεστραμμένο.
- Μην επιχειρήστε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας ή να κάνετε αλλαγές στη δομή του προϊόντος. Οποιαδήποτε παρέμβαση στον σχεδιασμό του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην υεία του χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή διαλύματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν τη νύχτα χωρίς να συμβουλευτείτε πρώτα τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης ή τον θεραπευτή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτές φλόγες ή σε καυτή επιφάνεια. Αυτό μπορεί να τραυματίσει σοβαρά τον χρήστη και να οδηγήσει σε σοβαρές βλάβες στην υεία.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Προσοχή!** Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει βασικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή και ασφαλή χρήση του προϊόντος, τη συντήρηση και τον καθαρισμό του.
- Προσοχή!** Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η τήρηση των οδηγιών του εγχειρίδιου θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια και να παρατηρήσετε τον κύκλο ζωής του. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον ιατρό ή τον φυσιοθεραπευτή σας.
- Προσοχή!** Η χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές επιπλοκές.
- Προσοχή!** Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε προσβάσιμο μέρος.
- Προσοχή!** Πριν από κάθε χρήση, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται για ορατές ζημιές, ρωγμές, χαλαρές ραφές, παραμορφώσεις ή άλλα ελαττώματα που θα μπορούσαν να θέσουν τον χρήστη σε κίνδυνο κατά τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ότι το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μόνο ένα αθίκο προϊόν και η σωστή χρήση του εγγυώνται την ορθή λειτουργία του.
- Προσοχή!** Ο κατασκευαστής ευθύνεται μόνο για λανθάνοντα ελαττώματα ή ζημιές που προκύπτουν κατά την ορθή χρήση ως αποτέλεσμα κατασκευαστικού ελαττώματος του προϊόντος.
- Προσοχή!** Ο κατασκευαστής ευθύνεται για την ορθή λειτουργία του προϊόντος μόνο εάν αυτό έχει αγοραστεί από εξουσιοδοτημένο διανομέα ή εξειδικευμένο κατάστημα.
- Προσοχή!** Ο πόνος είναι πάντα ένα προειδοποιητικό σημάδι. Εάν ο πόνος επιμένει ή επιδεινώνεται, πρέπει να επισκεφθείτε τον γιατρό πρωτοβάθμιας περίθαλψης ή τον φυσικοθεραπευτή σας.
- Προσοχή!** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από έναν ασθενή.
- Προσοχή!** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται όπως συνιστάται από τον ιατρό ή τον φυσικοθεραπευτή σας.
- Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε ελέγξτε ότι το μέγεθος του προϊόντος είναι σωστό, σύμφωνα με τον πίνακα μεγεθών. Μόνο το σωστό μέγεθος εγγυάται την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα της θεραπείας. Ένα λανθασμένο μέγεθος μειώνει την αποτελεσματικότητα της θεραπείας, μπορεί να προκαλέσει δυσφορία και να οδηγήσει σε κακή θέση του σώματος κατά τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να επιλεγεί από τον θεράποντα ιατρό, έναν εξειδικευμένο έμπορο λιανικής πώλησης ή έναν φυσικοθεραπευτή.
- Το δέρμα στην περιοχή που έρχεται σε επαφή με το προϊόν πρέπει να είναι καθαρό. Πρέπει να ελέγχετε συστηματικά την κατάσταση του δέρματος. Σε περίπτωση δερματικών αλλοιώσεων ή οιδήματος στις περιοχές επαφής με το προϊόν (π.χ. επιδερμικές εκδορές, πληγές, ελάνθημα, έκζεμα, οίδημα), επικοινωνήστε με τον θεράποντα ιατρό.
- Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες (χάρτινες, πλαστικές), τις ετικέτες προς αποκοπή και τις ετικέτες από χαρτόνι πριν από τη χρήση.

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του Κράτους-Μέλους του οποίου διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

Ακολουθήστε τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ που περιλαμβάνονται στο προϊόν.

Ένας κατάλογος όλων των διαθέσιμων ανταλλακτικών είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση: [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) για το επιλεγμένο προϊόν.

Βεβαίωση συμμόρφωσης του προϊόντος με τις βασικές απαιτήσεις των κανονισμών της ΕΕ

Κατασκευαστής

Ημερομηνία παραγωγής

Βά ρυγών sā citiņi manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προστατέψτε από το ηλιακό φως

Σχετική υγρασία αποθήκευσης

Όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης

Αποθήκευση σε ξηρό μέρος

Ανακυκλώσιμη συσκευασία

Ιατρικό προϊόν

Αριθμός παρτίδας

Αριθμος καταλογου

Η συσκευασία πρέπει να πεταχτεί στα σκουπίδια

Το σήμα “Polish Capital” τονίζει τον τοπικό χαρακτήρα του προϊόντος

Προϊόν χωρίς χημικά

Προϊόν που συνιστάται από ειδικούς

Προϊόν φιλικό προς το δέρμα

Καινοτόμο προϊόν

Μέγιστο αποτέλεσμα σε ελάχιστη συσκευή

Οικολογικό προϊόν

Υποαλλεργικό προϊόν

Ανθεκτικό προϊόν

Προϊόν ταχείας ιατρικής προμήθειας

مقاييم **Reh4Mat** هي عبارة عن جهازت متقدمة ومبتكرة يتم تصنيعها بفاائق الدقة من المواد الأعلى جودة. هدفنا النهائي إرضاء المرضى.

في حالة وجود أية استفسارات يرجى الاتصال مع البائع أو مباشرة مع عميل **Reh4Mat** عن طريق البريد الإلكتروني: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

### دلالة

يهدف المقوام إلى الانضغاط والاستقرار وتقليل تحميل مفصل الورك مما يحد من حالة التهاب المفصل ويسرع علاجهم للمقوام استخدامات واسعة ولذلك يمكن تطبيقه عند علاج مختلف الأمراض والإصابات منها تلك العظمية والعصبية والروماتزمية أو عند عملية إعادة التأهيل.

### الصيانة والتخزين

يجب حفظ المنتج في حالة نظيفة واستخدامه وفقا لتوصيات المصنع. قم بتنظيف المنتج بطريقة ملائمة للجهاز مرة واحدة على الأقل كل شهر أو أكثر من عشرة عند الضرورة وفقا لتوصيات المصنع وضمان حفظه في حالة جيدة. -

ينبغي تنظيف المنتج بطريقة منتظمة وضمانه للحفاظ عليه بحالة جيدة.

إن كانت الحبيزة تتضمن جبار جانبية أو غلافات ومن الممكن فكها بسهولة دون استخدام أية أدوات فينبغي فكها قبل الغسيل.

غسل يدويا في الماء الدافئ مع الصابون بدرجة ٣٠ درجة مئوية ي -.

- يمنع التجفيف بأسطوانات الهواء الساخن،يمنع الغسل كيميائيا ،يمنع الكوي ،يمنع التطهير بالكلور.

- يجب تخزين المنتج في غرفة نظيفة وجافة.

- يُحفظ المقوام بعيداً عن مصدر الحرارة يُحفظ من الحرارة المرتفعة يُحفظ من الرطوبة



### موانع

يجب استخدام المنتج وفقا لتوصيات الطبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي. لا تستخدم المنتج في الحجم الخطأ. وفقا لجدول الحجم المتاح على عبوة المنتج ووثائق معلومات المصنع فقط. تجنب التركيب بشكل صحيح. وفقا لجدول الحجم المتاح على عبوة المنتج ووثائق معلومات المصنع وتعليمات الضمانات والسلامة. يُمنع الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية. ينبغي بصفة خاصة ضبط صحة استخدام المقوام عند الأطفال والأشخاص ذوي - اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس. لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة. وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقوام مع البشرة ينبغي استشارة الطبيب المسؤول. في حالة تزامن استخدام المقوام مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات - التهاب الخثار الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقوام إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول. يُمنع الآتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته. يُمنع الآتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. يُمنع الآتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. يُمنع الآتي إجراء أية تغييرات في هيكل المنتج بنفسك. يُمنع الآتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم المنتج بالقرب من مصادر الاشتعال المشوقفة أو وضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في إصابة خطيرة للمستخدم وقد يؤدي إلى الإضرار بالصحة. ارتداء المقوام لوقت الليل ممكن فقط في حالة توصيف ذلك من الطبيب المسؤول.



### هام

ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والأمن للمنتج وطريقة صيانتته وتنظيفه الصحيحة. ملاحظة! قبل استخدام هذا المنتج ينبغي الاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الوريويمكن اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بأمان وتمديد صلاحيته. وفي حالة شكوك، يرجى استشارة طبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي. ملاحظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الإرشادية إلى مضاعفات جسيمة. ملاحظة! ينبغي الحفاظ على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج لإعادة استخدامها في وقت لاحق. تحذيرا! قبل كل استخدام للمنتج ، تحقق من عدم وجود تلف واضح أو تشققات أو طبقات فضفاضة أو تشوه أو عيوب أخرى قد تعرض المستخدم للخطر أثناء التشغيل. عدم - في حالة حدوث تلف للمنتج، يجب التوقف عن استخدامه واعادته الى عنوان الشركة المصنعة. إتلاف المنتج واستخدامه الصحيح هما الضمان الوحيد لعمله السليم. ملاحظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الخفية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام السليم للمنتج نتيجة لعيوب التصنيع. ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والأمن للمنتج وطريقة صيانتته وتنظيفه الصحيحة. يرجى الحفاظ على هذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه - ملاحظة! وجود الألم يُعتبر دائما تحذيرا. في حالة استمرار علامات الألم أو زيادة شدتها ينبغي دائما استشارة الطبيب المسؤول أو معالج إعادة التأهيل تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط. ينبغي استخدام المقوام تبعا لتعليمات الطبيب أو اختصاصي إعادة التأهيل. لا يتم التوصل إلى النتيجة المرجوة من استخدام المقوام إلا عند اختيار القياس المناسب للمريض ويقوم بذلك الطبيب المسؤول عنه أو البائع المتخصص أو اختصاصي إعادة التأهيل. إن اختيار القياس غير الصحيح يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم الراحة ويؤدي إلى إضعاف وضع الجسم أثناء الاستخدام. - فينبغي اختيار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو البائع المتخصص أو أخصائي إعادة التأهيل. - ينبغي بصفة خاصة ضبط صحة استخدام المقوام عند الأطفال والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس. - ينبغي أن تكون البشرة نظيفة في مكان تطبيق المقوام (لا يجب استخدام مراهم أو كريمات أو رفادات طيبة قبل ارتداء المقوام). لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة. وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقوام مع البشرة ينبغي استشارة الطبيب المسؤول. - في حالة تزامن استخدام المقوام مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات التهاب الخثار الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقوام إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول. - قبل الاستخدام ، قم بإزالة جميع العيوب (الورق والبلاستيك) وعلامات التثبيت المراد قطعها وعلامات الكرتون. - يُمنع الآتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته. - يُمنع الآتي استخدام المنتج في قياس غير مناسب. - يُمنع الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية. - يُمنع الآتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. - يُمنع الآتي محاولة تصليح المنتج بنفسك. يُمنع الآتي إجراء أية تغييرات في هيكل المنتج بنفسك. يُمنع الآتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة.



يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع) وإلى الجهة المختصة في بلدك.

يرجى إتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.

[www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com)قائمة بكافة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني للمنتج المحدد.



إقرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمتطلبات الأساسية



المصنع



تاريخ الإنتاج



يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام



يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل



حماية من أشعة الشمس



حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة



تحديد درجة حرارة حفظ المنتج



يحفظ في مكان جاف



هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير



جهاز طبي



رقم الدفعة



رقم الكتالوج



يجب إلقاء هذه العبوة في القمامة



علامة "العاصمة البولندية" تؤكد على الصنع المحلي للمنتج



منتج خالي من المواد الكيميائية



منتج موصى به من قبل المتخصصين



منتج صديق للجلد



منتج ابتكاري



منتج صغير وطاقمة عمل كبيرة



منتج صديق للبيئة



منتج ضعيف التأريخ



منتج صلب



(ER) منتج إطلاق مستمر